

Bedienungsanleitung
Installationsanleitung

NOKIA

Nokia 610
Profi Funk-Kfz-Einbausatz



KOMFORMITÄTSEKLÄRUNG

Wir, NOKIA CORPORATION, erklären voll verantwortlich, dass das Produkt TFE-4 den Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht.

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter:

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

CE 168

Copyright © Nokia Corporation 2004. Alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Nokia in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

US Patent No 5818437 and other pending patents.

Tegic Communications, Inc. All rights reserved.

Nokia, Nokia Connecting People und Navi wheel sind eingetragene Marken der Nokia Corporation. Andere in diesem Handbuch erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder Handelsnamen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bluetooth ist eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc.

Nokia entwickelt entsprechend seiner Politik die Produkte ständig weiter. Nokia behält sich deshalb das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Nokia ist unter keinen Umständen verantwortlich für den Verlust von Daten und Einkünften oder für jedwede besonderen, beiläufigen, mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, wie immer diese auch zustande gekommen sind.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Nokia übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die still-

schweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechung schreiben zwingend eine Haftung vor. Nokia behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte variiert je nach Region. Wenden Sie sich an einen Nokia Vertragspartner in Ihrer Nähe.

9362626 / Ausgabe 1

Inhaltsverzeichnis

Für Ihre Sicherheit	5
Netzdienste	7
Informationen zu Zubehör	7
Betrieb mit externer SIM-Karte	
über Bluetooth-Technik	8
Wesentliches zu Ihrem Car kit Telefon	10
Produktübersicht	10
Besondere Merkmale Ihres Car kit Telefons	11
Allgemeine Voraussetzungen für den Betrieb	14
Im Lieferumfang enthaltene Aufkleber	15
Zugriffscodes bei Verwendung der	
Auto SIM-Karte	15
Ihr Car kit Telefon	16
Displayeinheit SU-11	16
Bedienteil CUW-3	18
Inbetriebnahme	20
Installieren der Auto SIM-Karte	20
Ein-/Ausschalten oder Standby-Betrieb	21
Anruffunktionen	25
Sprachwahl	25
Wahl über Adressbuch	
(alphabetisches Suchen)	26
Wahlwiederholung	26
Nummernwahl mit Navi™ wheel	26

Favoritenliste	27
Anklopfen	27
Optionen während eines Anrufs	28
Annehmen oder Abweisen eines	
ankommenden Anrufs	28
Arbeiten mit Menüs	29
Zugreifen auf die Menüfunktionen	29
Liste der Menüfunktionen	29
Menüfunktionen	32
Mitteilungen	32
Anruflisten	34
Adressbuch	36
Töne	37
Einstellungen	38
Sprachkennungen	47
Rekorder	50
Bluetooth-Technik	52
Benutzerdaten	57
Empfangen und Weiterleiten von Visitenkarten	
und Kalendereinträgen	61
Empfang einer Visitenkarte oder eines	
Kalendereintrages	61
Zeigen	61
Speichern (nur bei Visitenkarte)	61
Weiterleiten	61

Speichern und weiterleiten (nur bei Visitenkarte)	61
Löschen	61
Allgemeine Informationen zur Datenübertragung ..	62
GPRS (General Packet Radio Service)	62
HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) ..	62
Referenzinformationen	62
Installationsanweisung	64
Beschreibung des Car kit Telefons	64
Sicherheitshinweise	65
Montage	65
Klangregelung	68
Funktionstest	68
Lieferumfang	68
Pflege und Wartung	69
Ergänzende Sicherheitshinweise	70
Verkehrssicherheit	70
Betriebsumgebung	70
Elektronische Geräte	70
Für Personen mit Herzschrittmacher	70
Explosionsgefährdete Orte	70
Fahrzeuge	71
Notrufe	71
Notruf tätigen	71
Technische Daten	72
Glossar	73

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Eine Nichtbeachtung dieser Regeln kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Weitere detaillierte Informationen finden Sie in diesem Handbuch.



STANDBY-BETRIEB

Wenn der Einsatz von Mobiltelefonen verboten ist, es zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann, müssen Sie das Car kit Telefon in den Standby-Betrieb versetzen. Bei eingeschalteter Fahrzeugzündung drücken Sie hierzu die  Taste lang. Bitte schalten Sie dann gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



TELEFONIEREN WÄHREND DER FAHRT

Der Straßenverkehr erfordert stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer. Benutzen Sie das Car kit Telefon während der Fahrt nur soweit es die Verkehrssituation erlaubt.



STÖRUNGEN

Bei Telefonen kann es zu Störungen kommen, welche die Leistung beeinträchtigen könnten.



AN TANKSTELLEN AUSSCHALTEN

Versetzen Sie das Car kit Telefon an Tankstellen in den Standby-Betrieb. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Kraftstoff oder Chemikalien. Bitte schalten Sie dann gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



IN SPRENGGEBIETEN AUSSCHALTEN

Versetzen Sie Car kit Telefon in Sprenggebieten in den Standby-Betrieb. Beachten Sie die Einschränkungen und befolgen Sie die Vorschriften und Regeln. Bitte schalten Sie dann gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



QUALIFIZIERTER KUNDENDIENST

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und reparieren.



BETRIEB MIT ANDEREN GERÄTEN

Wenn Sie dieses Car kit Telefon mit einem anderen Gerät über Bluetooth-Technik kabellos verbinden, lesen Sie dessen Bedienungsanleitung, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Verwenden Sie ausschließlich kompatible Produkte.



NOTRUF

Stellen Sie sicher, dass das Car kit Telefon eingeschaltet und betriebsbereit ist. Um einen Notruf auszulösen,

► Drücken Sie lang , bis im Display **Notruf aufbauen?** angezeigt wird. Bestätigen Sie diese Anzeige durch .

► Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage **Ja** mit  oder wählen Sie **Nein** mit  und bestätigen Sie durch .

Geben Sie Ihren Standort durch. Beenden Sie das Gespräch erst, nachdem Sie dazu aufgefordert wurden.



ANRUFE TÄTIGEN

Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugzündung eingeschaltet ist und Ihr Car kit Telefon entweder die externe SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons oder die Auto SIM-Karte nutzt. Wählen Sie eine Telefonnummer aus dem Adressbuch oder geben Sie eine Telefonnummer mit dem Navi™ wheel ein und drücken Sie anschließend die Taste . Um den Anruf zu beenden, drücken Sie . Um einen Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie .



ANTENNE

Achten Sie darauf, dass entsprechend der Zulassungsrichtlinie für mobile HF-Sendegeräte alle Personen stets einen Mindestabstand von 20 cm zur Fahrzeugantenne einhalten.



SICHERUNG ERSETZEN

Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung nur mit einer Sicherung desselben Typs und derselben Größe. Verwenden Sie keine Sicherung, die für eine höhere Belastung ausgelegt ist.

Netzdienste

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Car kit Telefon ist für den Einsatz in (E)GSM 900- und GSM 1800-Mobilfunknetzen zugelassen.

Einige in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen werden als Netzdienste bezeichnet. Das sind Spezialdienste, die auf Wunsch des Benutzers von dessen Diensteanbieter (Service-Provider) bereitgestellt werden. Bevor der Benutzer davon Gebrauch machen kann, muss er die Berechtigung zur Nutzung dieser Dienste von seinem Diensteanbieter erwerben und Informationen über ihre Nutzung erhalten.

Netzdienste wie z.B. Rufumleitung, sind im entsprechenden Menü des Car kit Telefons auszuwählen. Anschließend werden die gewählten Einstellungen automatisch dem Netzbetreiber zur Konfiguration übertragen. Netzdienste-Einstellungen werden nicht im Car kit Telefon oder auf der SIM-Karte gespeichert.

- ! Einige Netze unterstützen möglicherweise nicht alle sprachabhängigen Zeichen und/oder Dienste.

Informationen zu Zubehör



Warnung!

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Telefonhersteller für den Einsatz in diesem bestimmten Telefonmodell zugelassen wurde. Der Einsatz anderer Typen lässt möglicherweise die für das Telefon geltende Zulassung und Garantie erlöschen und kann gefährliche Folgen haben.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler nach zugelassenem Zubehör.

1. Betrieb mit externer SIM-Karte über Bluetooth-Technik

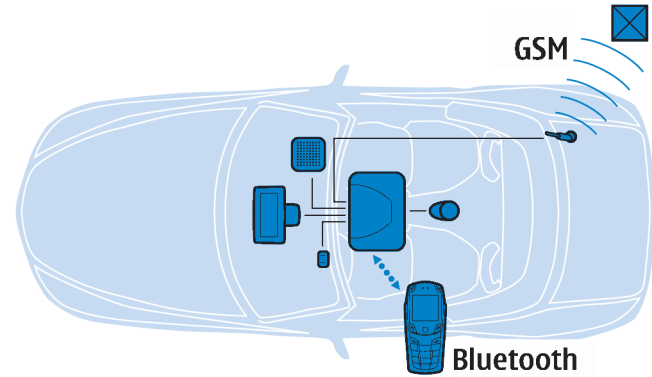
Das Car kit Telefon unterstützt die Bluetooth-Technik und das Bluetooth SIM Access Profile.

i Bluetooth-Technik
Die Bluetooth-Technik ist ein internationaler Standard für kabellose Funkverbindungen von Kommunikationsgeräten im Nahbereich. Damit ist es möglich, vom Car kit Telefon Funkverbindungen innerhalb eines Bereiches von max. 10 Metern zu anderen kompatiblen Geräten mit Bluetooth-Technik herzustellen, wie z.B. einem Mobiltelefon, einem Laptop oder einem Funk-Headset. Die Bluetooth-Funkverbindung zwischen den Bluetooth-Geräten ist kostenfrei.

i Bluetooth SIM Access Profile
Das Bluetooth SIM Access Profile ist ein Industriestandard, der die kabellose Funkverbindung eines Bluetooth-Telefons, wie z.B. des Car kit Telefons, mit einer SIM-Karte eines anderen, kompatiblen Mobiltelefons über Bluetooth-Technik ermöglicht. Damit kann das Car kit Telefon auf die externe SIM-Karte eines anderen, kompatiblen Mobiltelefons kabellos zugreifen, Daten austauschen und sich mit dessen externer SIM-Karte im GSM-Mobilfunknetz einbuchen. Eine separate, im Car kit Telefon selbst eingelegte SIM-Karte wird in diesem Betriebsfall nicht benötigt.

Sie haben ein kompatibles Mobiltelefon mit Bluetooth SIM Access Profile eingeschaltet, eine gültige SIM-Karte eingelegt, die

Bluetooth-Funktion aktiviert, das kompatible Mobiltelefon mit dem Car kit Telefon gekoppelt und steigen in Ihr Fahrzeug ein.



Funktionsdarstellung GSM/Bluetooth-Funkverbindung

Nach Einschalten der Fahrzeugzündung verbindet sich das kompatible Mobiltelefon mittels Bluetooth-Funkverbindung mit dem Car kit Telefon. Dabei teilt das Car kit Telefon dem kompatiblen Mobiltelefon mit, sich aus dem GSM-Mobilfunknetz auszubuchen und alle für die GSM-Funkübertragung notwendigen Telefonkomponenten abzuschalten. Anschließend greift das Car kit Telefon über die Bluetooth SIM Access Profile-Funktion auf die im kompatiblen Mobiltelefon eingelegte SIM-Karte (externe SIM-Karte) zu und bucht sich mit dieser im GSM-Mobilfunknetz wieder ein. Alle eingehenden und abgehenden Rufe werden dann über das Car kit Telefon unter Verwendung der externen SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons geführt.

In diesem Betrieb vereint das Car kit Telefon die Vorteile eines fest installierten Car kit Telefons wie z.B. hohe Audioqualität, kabelgebundene externe GSM-Außenantenne, für den Fahrer optimierte Bedienung und Bedienelemente mit den Vorteilen einer Car kit Installation wie z.B. Nutzung der vorhandenen SIM-Karte im Mobiltelefon oder Zugriff auf die Adressbuchdaten.

Das kompatible Mobiltelefon verbleibt während dieser Zeit z.B. in der Aktentasche und muss weder bedient noch in eine Telefonhalterung eingesetzt werden. Die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zwischen dem Car kit Telefon und dem kompatiblen Mobiltelefon bleibt solange bestehen, bis sie entweder durch Verlassen des Bluetooth-Wirkbereiches unterbrochen wird (z.B. nach Verlassen des Fahrzeugs) oder bis der Nutzer durch einen Tastendruck am Mobiltelefon den Betrieb der SIM-Karte im kompatiblen Mobiltelefon wünscht oder bis das kompatible Mobiltelefon ausgeschaltet wird.

Es ist auch möglich, eine separate Auto SIM-Karte in das Car kit Telefon einzusetzen. Diese kann dann genutzt werden, wenn die Bluetooth-Funkverbindung zu einem gekoppelten Mobiltelefon unterbrochen ist oder der Betrieb des Car kit Telefons mit permanenter Auto SIM-Karte gewünscht wird.

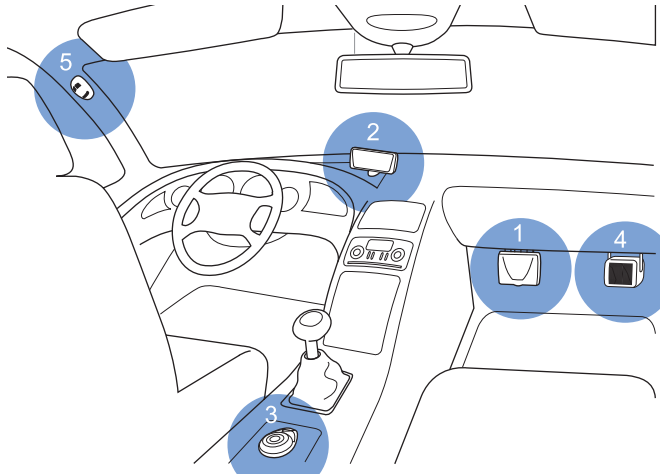
i Sie können in einem kompatiblen Mobiltelefon die Bluetooth-Verbindungsbestätigung zum Car kit Telefon ausschalten. Hierzu müssen Sie im Menü des Mobiltelefons unter [Gekoppelte Geräte zeigen](#) die Einstellung [Autorisierung anfordern](#) auf [Aus](#) stellen. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Informationen zu kompatiblen Mobiltelefonen finden Sie unter www.nokia.com

2. Wesentliches zu Ihrem Car kit Telefon

Produktübersicht

Ihr Car kit Telefon besteht aus folgenden Komponenten:



Fahrzeugausstattung

1. Fahrzeug-Telefoneinheit TFE-4

Die Fahrzeug-Telefoneinheit ist ein (E)GSM 900- und GSM 1800-Car kit Telefon mit Bluetooth-Technik. Anschlussmöglichkeiten für eine kompatible externe GSM-Antenne und weitere Peripherie-Geräte stehen zur Verfügung.

2. Displayeinheit SU-11

Ein separates Display mit vergrößerten Displayschriften, eine für den Benutzer optimierbare Displayausrichtung und konfigurierbare Hintergrundbeleuchtung ermöglicht einfaches Lesen von Displaytexten.

3. Bedienteil CUW-3

Das Bedienteil besteht aus einem Funktionsfeld mit Navi wheel und vier Tasten. Alle Telefonfunktionen sind damit vereinfacht und intuitiv bedienbar.

4. Lautsprecher SP-2

Ein separater Lautsprecher sorgt für die Wiedergabe von Sprach- und Tonsignalen Ihres Car kit Telefons mit hoher Audioqualität. Falls Sie die Nutzung vorhandener Fahrzeugaudiokomponenten wünschen, klären Sie bitte mit Ihrem Einbaupartner ab, ob ein Anschluss an Ihre vorhandene Audioanlage möglich ist.

5. Freisprechmikrofon HFM-8

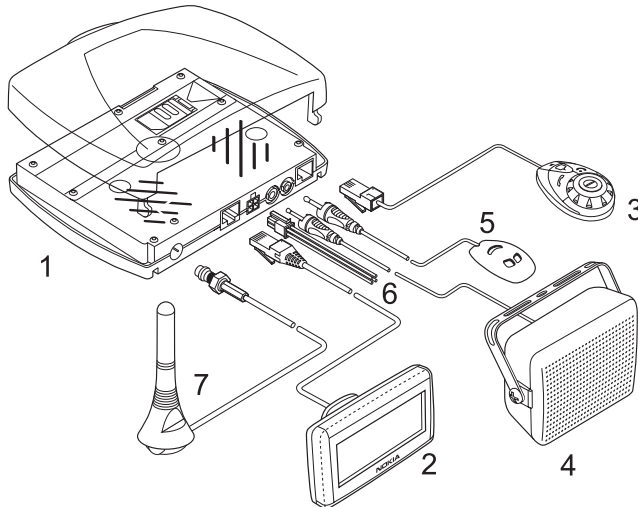
Ein separates Freisprechmikrofon nimmt Sprachsignale optimiert für die Fahrzeugumgebung auf. Durch Einsatz von speziellen Audio-Techniken wie z.B. Echo- und Rauschunterdrückung in Fahrzeugen kann die Qualität der Sprache auch unter schlechten Umgebungsbedingungen verbessert werden. Durch sorgfältige Auswahl der Einbauposition des Mikrofons kann zusätzlich die Qualität der Sprache gesteigert werden, siehe "Installationsanweisung" auf Seite 64.

6. Anschlusskabel PCU-4

Ein Anschlusskabel-Set zum Anschluss an die Stromversorgung, Radio-Stummschaltung und Zündungssteuerung ist enthalten.

7. GSM-Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten)

Eine kompatible externe GSM-Antenne wird an die Fahrzeug-Telefoneinheit angeschlossen.



Anlagensammenstellung

Besondere Merkmale Ihres Car kit Telefons

Um die mobile Kommunikation im Fahrzeug noch sicherer und komfortabler zu machen, wurden für dieses Car kit Telefon spezielle Leistungsmerkmale entwickelt. Einige hiervon sind:

Betrieb mit externer SIM-Karte über Bluetooth SIM Access Profile-Technik

Mit dieser Einstellung können Sie das Car kit Telefon unter Verwendung einer externen SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons nutzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Betrieb mit externer SIM-Karte über Bluetooth-Technik" auf Seite 8.

- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen das kompatible Mobiltelefon und das Car kit Telefon über Bluetooth-Technik gekoppelt werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Bluetooth-Technik" auf Seite 52.

Sprachwahl



Mit dieser Einstellung können ausgewählte Adressbucheinträge per Sprachwahl ausgeführt werden. Sie können bis zu 12 Adressbucheinträge mit einem Anrufnamen versehen. Zum Starten der Sprachwahl drücken Sie in der Ausgangsanzeige kurz die Taste  und sprechen den gewünschten Anrufnamen.

- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen Sie zuvor Adressbucheinträge im Car kit Telefon gespeichert und als persönliche Sprachkennungen trainiert haben. Weitere In-

formationen hierzu finden Sie unter "Sprachwahl" auf Seite 25 und "Sprachwahl" auf Seite 47.

Sprachbefehle



Mit dieser Einstellung können wesentliche Bedienfunktionen per Sprachbefehl ausgeführt werden. Sie können damit bis zu 3 vordefinierte Anweisungen ausführen. Ein Sprachbefehl wird ausgeführt, wenn Sie in der Ausgangsanzeige kurz die Taste  drücken und den zugehörigen Anrufnamen sprechen.

- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen Sie zuvor Sprachbefehle mit Ihrer persönlichen Sprachkennung im Car kit Telefon gespeichert haben. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Sprachbefehle" auf Seite 49.

Sprachaufzeichnung



Mit dieser Einstellung ist es möglich, Sprachmemos auch während eines Telefonats aufzuzeichnen. Sie können bis zu 10 persönliche Sprachaufzeichnungen mit einer Gesamtlänge von 5 Minuten aufzeichnen. Eine Sprachaufzeichnung wird gestartet, wenn Sie in der Ausgangsanzeige die Taste  lang drücken. Die Wiedergabe von Sprachaufzeichnungen kann entweder durch Sprechen eines persönlichen Sprachbefehls (z.B. "Wiedergabe") oder über die Menüfunktion [Wiedergabe](#) im Menü [Aufnehmen](#) aktiviert werden.

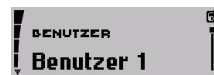
Adressbucheinträge vom Mobiltelefon laden



Mit dieser Einstellung können Adressbucheinträge von einem kompatiblen Mobiltelefon mit Bluetooth-Technik zum Car kit Telefon kabellos übertragen werden.

Der Adressbuchladevorgang kann entweder durch Sprechen eines persönlichen Sprachbefehls (z.B. "Adressbuch laden") oder über die Menüfunktion [Adressbuch herunterladen](#) im Menü [Benutzer](#) gestartet werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 57.

Mehrbenutzerbetrieb



Mit dieser Einstellung können persönliche [Daten](#) oder Telefoneinstellungen in zwei unterschiedlichen Benutzerprofilen permanent im Car kit Telefon abgespeichert werden. Hierzu zählen beispielsweise Adressbucheinträge, Sprachkennungen für Sprachwahl und Sprachbefehle, Klingelton usw. Bei einer gemeinsamen Nutzung des Fahrzeugs durch zwei Fahrer kann das jeweilige Benutzerprofil einfach aktiviert werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Benutzerprofil wählen" auf Seite 58.

Umschalten zwischen Freisprecheinrichtung und mobiler Freisprecheinrichtung (Headset)



Mit dieser Einstellung wird der Einsatz eines kompatiblen, kabellosen Bluetooth-Headsets unterstützt. Während einer Anrufsignalisierung oder eines be-

stehenden Telefonats kann damit zwischen der Fahrzeugfreisprechanlage bestehend aus Lautsprecher und Freisprechmikrofon und einem kabellosen Bluetooth-Headset umgeschaltet werden. Die Umschaltung erfolgt durch kurzen Druck der Taste .

- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen das Car kit Telefon und das Funk-Headset gekoppelt und über Bluetooth-Technik verbunden sein. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Bluetooth-Technik" auf Seite 52.
- ! Ein Bluetooth Funk-Headset kann in der Regel nur eine Bluetooth-Funkverbindung zu einem anderen kompatiblen Bluetooth-Gerät herstellen. Gegebenenfalls muss daher eine bereits bestehende Bluetooth-Funkverbindung, z.B. zum Mobiltelefon unterbrochen werden.
- ! Bei einer bestehenden Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zu einem kompatiblen Mobiltelefon muss die zusätzliche Bluetooth-Funkverbindung zu einem Funk-Headset vom Car kit Telefon aus initiiert werden. Hilfreich ist hierbei die Verwendung eines Sprachbefehls. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Sprachbefehle" auf Seite 49.

Einfacher Adressbuchzugriff



Mit dieser Einstellung ist es möglich, auf einfache und schnelle Art und Weise einen gewünschten Adressbucheintrag im Car kit Telefon zu finden und anzuwählen.

- ▶ Blättern Sie hierzu in der Ausgangsanzeige mit  zum gewünschten Anfangsbuchstaben des Adressbucheintrags und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zum gewünschten Namen und starten Sie den Wahlvorgang durch .
- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen Adressbucheinträge im Car kit Telefon gespeichert sein. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 57.
- ! Einem Adressbucheintrag können bis zu 5 Telefonnummern zugeordnet werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Adressbuch" auf Seite 36.

Mobile Datendienste über Bluetooth-Technik

Mit dieser Einstellung ist es möglich, kompatible externe Geräte wie z.B. einen kompatiblen Laptop kabellos über Bluetooth-Technik mit dem Car kit Telefon zu verbinden.

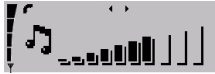
Hiermit können Sie das Car kit Telefon unter Benutzung der GSM-Datendienste GPRS oder HSCSD als mobilen Internetzugang für einen kompatiblen Laptop im Fahrzeug einsetzen.

Betrieb mit Auto SIM-Karte

Falls Sie das Car kit Telefon in dieser Betriebsart nutzen möchten, legen Sie eine gültige SIM-Karte in die Fahrzeug-Telefon-einheit ein.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Inbetriebnahme" auf Seite 20.

Lautstärkeregelung mit Navi wheel



Während einer Anrufsinalisierung kann mit dem Navi wheel  die Ruftonlautstärke verringert bzw. erhöht werden.

Während eines aktiven Telefongesprächs kann mit dem Navi wheel  die Lautstärke der Sprachwiedergabe eingestellt werden.

Allgemeine Voraussetzungen für den Betrieb

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Car kit Telefons sind einige Dinge zu beachten:

- ! Das Car kit Telefon schaltet sich mit der Fahrzeugzündung automatisch ein.
Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, bleibt das Car kit Telefon noch für die in [Ausschalttimer](#) gewählte Zeit in Betrieb. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Ausschaltverzögerung" auf Seite 42.
- ! Prüfen Sie regelmäßig, ob Ihre Car kit Telefonausrüstung ordnungsgemäß installiert ist und funktioniert.

Betrieb mit Auto SIM-Karte

Falls Sie das Car kit Telefon mit einer eigenen Auto SIM-Karte nutzen möchten, müssen Sie eine gültige Auto SIM-Karte in die Fahrzeug-Telefoneinheit einlegen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Installieren der Auto SIM-Karte" auf Seite 20.

Betrieb mit externer SIM-Karte

Der Betrieb des Car kit Telefons mit einer externen SIM-Karte ist möglich, wenn:

- Die externe SIM-Karte in einem kompatiblen Mobiltelefon eingelegt ist, welches kompatibel zur Bluetooth-Technik und zum Bluetooth SIM Access Profile-Standard ist. Informationen zu kompatiblen Mobiltelefonen finden Sie unter www.nokia.com.
- Das compatible Mobiltelefon vorher mit dem Car kit Telefon gekoppelt wurde. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit Bluetooth-Passwort" auf Seite 53.
- Das compatible Mobiltelefon eingeschaltet ist, über einen ausreichend geladenen Akku verfügt und die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.

Im Lieferumfang enthaltene Aufkleber

Auf dem Gerätekarton befinden sich verschiedene Aufkleber, welche abziehbar sind. Diese Aufkleber enthalten wichtige Geräteangaben für den Service und die Kundenunterstützung.

- Kleben Sie den Aufkleber  auf Ihre Garantiekarte.

Zugriffscodes bei Verwendung der Auto SIM-Karte

- PIN-Code (4- bis 8-stellig):

Der PIN-Code (PIN = Personal Identification Number, persönliche Kennnummer) schützt Ihre Auto SIM-Karte vor unberechtigter Nutzung. Der PIN-Code wird normalerweise mit der SIM-Karte geliefert.

Einige Diensteanbieter erlauben Ihnen ein Abschalten der PIN-Code-Abfrage.

- PIN2-Code (4- bis 8-stellig):

Der PIN2-Code kann mit der SIM-Karte geliefert werden und ist für bestimmte Funktionen erforderlich.

- PUK- und PUK2-Code (8-stellig):

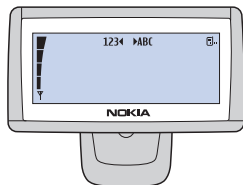
Der PUK-Code (PUK = Personal Unblocking Key, persönlicher Entsperrcode) wird zum Ändern eines gesperrten PIN-Codes benötigt. Der PUK2-Code ist zum Ändern eines gesperrten PIN2-Codes erforderlich.

- ! Wenn diese Codes nicht mit der SIM-Karte geliefert wurden, erfragen Sie diese bei Ihrem Diensteanbieter.

3. Ihr Car kit Telefon

Displayeinheit SU-11

Diese Anzeige erscheint, wenn das Car kit Telefon betriebsbereit ist und Sie keine Eingabe vorgenommen haben. Zusätzlich wird das Logo des Netzbetreibers angezeigt. Dieser Zustand wird als **Ausgangs-anzeige** bezeichnet.



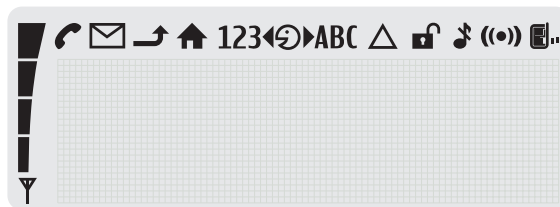
Diese Anzeige erscheint, wenn das Telefon für eine Sprachkennung bereit ist. Zu dieser Einstellung gelangen Sie aus der Ausgangsanzeige durch kurzen Druck von . Dieser Zustand wird als **Sprachausgangs-anzeige** bezeichnet.



Die Hintergrundbeleuchtung für das Display kann unter "Hintergrundbeleuchtung für Display" auf Seite 41 geändert werden.

Symbole in der Anzeige

Es können folgende Symbole in der Statuszeile des Displays angezeigt werden.



Zeigt die Signalstärke des Funknetzes am gegenwärtigen Standort an. Je höher der Balken ist, desto stärker ist das Signal.



Zeigt aktives Gespräch an.



Sie haben eine oder mehrere Kurzmitteilungen erhalten. Zeigt ungelesene Kurzmitteilungen an.



Rufumleitung ist aktiviert.
Siehe "Rufumleitungen (Netzdienst)" auf Seite 39.



Homezone ist aktiviert (netzabhängiger Dienst).



Nummerneingabe kann aktiviert werden.



Drehen des Navi wheel nach links.



Gerät erwartet Spracheingabe.



Drehen des Navi wheel nach rechts.



Buchstabeneingabe kann aktiviert werden.

-  Roaming ist aktiv.
-  Netzwerk hat Verschlüsselung deaktiviert.
-  Rufton ist ausgeschaltet.
-  Bluetooth-Technik ist aktiviert. Siehe "Bluetooth-Technik" auf Seite 52.
-  Benutzerprofil 1 ist aktiviert.
Siehe "Benutzerprofil wählen" auf Seite 58.
-  Benutzerprofil 2 ist aktiviert.
Siehe "Benutzerprofil wählen" auf Seite 58.

Zusätzlich können folgende Symbole im Display angezeigt werden:

Anrufsymbole

-  Anruf ist aktiv.
-  Anruf wird beendet.
-  Headset-Betrieb ist aktiv.
-  Datenruf ist aktiv.
-  Faxanruf ist aktiv.
-  Aktive GPRS-Verbindung wird angezeigt.
-  Inaktive GPRS-Verbindung wird angezeigt.
-  Anruf wird gehalten.

Allgemeine Symbole

-  Manuelle Netzwerksuche ist aktiv.
-  Ungelesene Kurzmitteilung. Das blinkendes Symbol weist darauf hin, dass der Kurzmitteilungsspeicher voll ist.
-  Weiterleitung von Visitenkarten.
-  Einstellung ist aktiv.
-  Regelung der Headset-Hörerlautstärke ist aktiv.
-  Regelung der Anruflautstärke ist aktiv.
-  Regelung der Sprachlautstärke ist aktiv.
-  Hintergrundbeleuchtung für Display ist aktiv.

Symbole für Sprachrekorder

-  Sprachaufzeichnung ist aktiv.
-  Sprachwiedergabe ist aktiv.

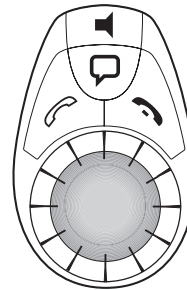
Symbole für Bluetooth-Technik

-  Gerät ist mit dem Car kit Telefon über Bluetooth-Technik gekoppelt.
-  Eine Verbindung über Bluetooth-Technik ist aktiv.

Hinweissymbole

-  Erfolgreicher Löschvorgang.
-  Fehlerhafte Eingabe.
-  O.K. (bestätigt eine Einstellung oder Auswahl).
-  Zusatzinformation wird angezeigt.
-  Warnung / Hinweis wird angezeigt.
-  Nachricht wird gesendet (zeigt nicht an, dass die Nachricht beim Empfänger angekommen ist).

Bedienteil CUW-3



Das Bedienteil besitzt vier Tasten und ein Navi wheel. Folgende Funktionen können damit in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung ausgeführt werden:

-  Langer Druck
 - Notruf-Funktion ist aktiv.Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Notruf tätigen" auf Seite 71.
-  Kurzer Druck
 - Anruf annehmen.
 - Das Verzeichnis der zuletzt gewählten Rufnummern aufrufen.
 - Wahlvorgang starten.
-  Langer Druck
 - Text, Ziffern und Eingabe löschen.
 - Führt zur Ausgangsanzeige zurück.

**Kurzer Druck**

- Gespräch beenden.
- Letzte Eingabe löschen.
- Führt zur vorherigen Anzeige zurück

**Navi wheel drehen**

Während einer Anrufsignalisierung kann durch Drehen des Navi wheel die Lautstärke des Rufons und während eines Telefonats die Lautstärke der Sprachwiedergabe verändert werden.

Es kann damit auch innerhalb der Menüfunktionen geblättert werden.

**Navi wheel in der Ausgangsanzeige nach links drehen**

Aktivierung der Rufnummerneingabe. In der Sprachausgangsanzeige kann damit in den Sprachbefehlen geblättert werden und es können z.B. die Sprachbefehle wiedergegeben werden.

**Navi wheel in der Ausgangsanzeige nach rechts drehen**

Aktivierung der **alphabetischen Suche im Telefonbuchspeicher**. In der Sprachausgangsanzeige kann damit in der Liste der Anrufnamen in alphabetischer Reihenfolge geblättert werden und es kann z.B. die Sprachkennung eines Anrufnamens wiedergegeben werden.

**Navi wheel drücken**

Die Funktion ist abhängig vom Kontext:

- Menü starten und auswählen.
- Einträge einer Liste auswählen.
- Optionen starten und auswählen.



In der Ausgangsanzeige können damit folgende Funktionen ausgeführt werden:

- ▶ **Kurzer Druck** um das Anrufsignal auszuschalten. Ein eingehender Anruf wird durch ein blinkendes Display angezeigt.
- ▶ **Langer Druck** versetzt das Car kit Telefon direkt in den Standby-Betrieb. Durch erneuten kurzen Druck gelangen Sie wieder zurück in die Ausgangsanzeige.
- ▶ **Kurzer Druck** schaltet während einer Anrufsignalisierung oder eines Telefonats zwischen Fahrzeugfreisprechen und Funk-Headset um.



Um einen Neustart des Car kit Telefons durchzuführen, drücken Sie  länger als 10 Sekunden.



In der Ausgangsanzeige sind damit folgende Sprachfunktionen möglich:

- ▶ **Kurzer Druck** aktiviert die Sprachanwahl und die Sprachbefehle.
- ▶ **Langer Druck** aktiviert die Sprachaufzeichnung auch während eines Telefonats.

4. Inbetriebnahme

Installieren der Auto SIM-Karte

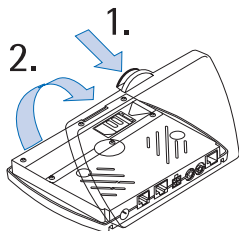
Das Car kit Telefon kann auch mit einer eigenen Auto SIM-Karte betrieben werden. Diese wird in den SIM-Kartenhalter der Fahrzeug-Telefoneinheit eingelegt.



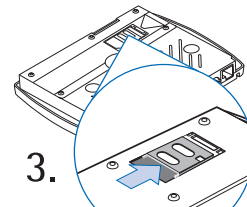
Vorsicht!

Bewahren Sie die SIM-Karten außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.

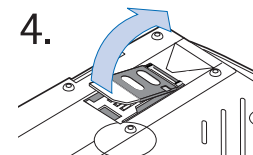
- ! Die SIM-Karte und ihre Kontakte können durch Kratzer oder Verbiegen leicht beschädigt werden. Gehen Sie also sorgsam mit der Karte um und lassen Sie beim Einlegen oder Entfernen der Karte Vorsicht walten.
- ▶ Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus, bevor Sie die SIM-Karte einsetzen.
- ▶ Drücken Sie leicht auf den Verschluss am Gehäusedeckel (1) und öffnen Sie diesen gleichzeitig (2).



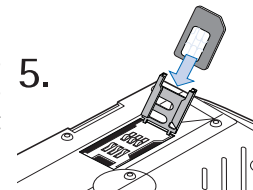
- ▶ Entriegeln Sie den SIM-Kartenhalter, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben (3).



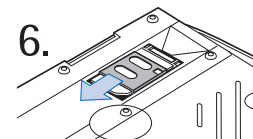
- ▶ Öffnen Sie den SIM-Kartenhalter wie abgebildet (4).



- ▶ Schieben Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenhalter ein (5). Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte richtig eingelegt ist und die Goldkontakte zu den Kontakten im Gerät zeigen.



- ▶ Klappen Sie den SIM-Kartenhalter zurück und verriegeln Sie diesen durch Schieben in Pfeilrichtung. Schließen Sie den Gehäusedeckel.



Ein-/Ausschalten oder Standby-Betrieb

Vorsicht!

Wenn der Einsatz von Mobiltelefonen verboten ist, es zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann, versetzen Sie das Car kit Telefon in den Standby-Betrieb. Damit deaktivieren Sie das Gerät auch bei eingeschalteter Zündung.

Einschalten

Wenn Sie die Zündung Ihres Fahrzeugs einschalten, nehmen Sie gleichzeitig das Car kit Telefon in Betrieb. In Abhängigkeit der beim letzten Einschaltvorgang verwendeten SIM-Karte können folgende Fälle eintreten:

Erstinbetriebnahme, dem aktiven Benutzerprofil ist keine SIM-Karte zugewiesen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil noch keine SIM-Karte zugewiesen haben, werden Sie zunächst aufgefordert, die Display-sprache im Car kit Telefon für das aktive Benutzerprofil auszuwählen. Anschließend können Sie wählen, ob Sie das aktive Benutzerprofil mit einer Auto SIM-Karte oder externen SIM-Karte nutzen möchten.

- **Betrieb mit externer SIM-Karte.**
Das Car kit Telefon startet automatisch eine Suche nach kompatiblen Mobiltelefonen, die die Bluetooth-Technik und den Bluetooth SIM Access Profile-Standard unterstützen. Sie wählen aus der Liste der gefundenen Geräte das gewünschte aus und starten unter Verwendung eines Bluetooth-Passwortes den Koppelvorgang. Weitere

Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit Bluetooth-Passwort" auf Seite 53.

Wenn Sie aufgefordert werden, einen PIN-Code einzugeben, geben Sie diesen von der externen SIM-Karte ein, die im ausgewählten kompatiblen Mobiltelefon eingelegt ist. Dieser wird im Display als **** angezeigt. Bestätigen Sie die Eingabe mit . Anschließend werden Sie vom Car kit Telefon gefragt, ob der eingegebene PIN-Code der externen SIM-Karte im Car kit Telefon für die spätere automatische PIN-Eingabe gespeichert werden darf.

Wenn Sie die Kopplung und die PIN-Code Eingabe erfolgreich abgeschlossen haben, wird die externe SIM-Karte des gewählten, kompatiblen Mobiltelefons dem Benutzerprofil 1 zugeordnet. Sie werden vom Car kit Telefon gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der externen SIM-Karte und des kompatiblen Mobiltelefons in den Adressbuchspeicher des Car kit Telefons kopieren möchten. Das Car kit Telefon bucht sich dann unter Verwendung der externen SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons in das GSM-Mobilfunknetz ein.

Wird kein kompatibles Mobiltelefon in der Liste der gefundenen Bluetooth SIM Access Profile-Geräte angezeigt, so können Sie bei eingelegter Auto SIM-Karte diese in der Liste auswählen und das Car kit Telefon mit Auto SIM-Karte in Betrieb nehmen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Betrieb mit Auto SIM-Karte" auf Seite 13.

- **Betrieb mit Auto SIM-Karte.**
Wenn die Meldung **SIM ungültig** angezeigt wird, obwohl die

Auto SIM-Karte richtig eingesetzt ist, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Wenn Sie aufgefordert werden, einen PIN-Code einzugeben, geben Sie diesen von der Auto SIM-Karte ein. Dieser wird im Display als **** angezeigt. Bestätigen Sie die Eingabe mit .

Nach erfolgreicher PIN-Code Eingabe ist die Auto SIM-Karte dann dem Benutzerprofil 1 zugeordnet. Sie werden von dem Car kit Telefon gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der Auto SIM-Karte in den Adressbuchspeicher des Car kit Telefons kopieren möchten.

- i** Das Car kit Telefon stellt die Einträge im internen Adressbuchspeicher dar und nicht die Adressbucheinträge auf der eingeleiteten Auto SIM Karte.

Dem aktiven Benutzerprofil ist eine externe SIM-Karte zugewiesen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil im Car kit Telefon bereits eine externe SIM-Karte zugewiesen haben, sucht nach Einschalten der Fahrzeugzündung das Car kit Telefon mittels Bluetooth-Technik automatisch nach dem kompatiblen Mobiltelefon, in welchem die externe SIM-Karte beim letzten Einschaltvorgang eingelegt war. Ist die Suche erfolgreich und hatten Sie die automatische PIN-Eingabe erlaubt, so bucht sich das Car kit Telefon sofort mit der externen SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons ein. In diesem Fall läuft der Einbuchvorgang nach Einschalten der Fahrzeugzündung automatisch ohne Nutzereingabe ab.

- i** Sie können in einem kompatiblen Mobiltelefon die Bluetooth-Verbindungsbestätigung zum Car kit Telefon ausschalten. Hierzu müssen Sie im Menü des Mobiltelefons unter [Gekoppelte Geräte zeigen](#) die Einstellung [Autorisierung anfordern](#) auf [Aus](#) stellen. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Wurde die PIN-Speicherung der externen SIM-Karte im Car kit Telefon nicht erlaubt, so wird der Nutzer aufgefordert, diese bei jedem Einschalten der Fahrzeugzündung erneut einzugeben.

Wird die zugewiesene, externe SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons nicht gefunden, so erscheint im Display des Car kit Telefons eine Liste verschiedener Optionen.

- [Erneut mit SIM verbinden](#)
Wiederholt die Suche nach der im aktiven Benutzerprofil zugewiesenen externen SIM-Karte.
- [Benutzer wechseln](#)
Damit kann das aktive Benutzerprofil gewechselt werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Benutzerprofil wählen" auf Seite 58.
- [Auto SIM-Karte verwenden](#)
Damit kann dem aktiven Benutzerprofil temporär die Auto SIM-Karte zugewiesen werden.
- i** Die Zuweisung der Auto SIM-Karte erfolgt in diesem Fall nur temporär, d.h. für den aktuellen Einschaltvorgang. Falls zum Beispiel daspatible Mobiltelefon nicht in Bluetooth-Reichweite ist, können Sie mit der Auto-SIM Karte auf Ihr gewohntes Benutzerprofil temporär zugreifen. Beim nächsten Einschaltvorgang sucht dann das Car kit Telefon wieder

nach der externen SIM-Karte.

- **SIM-Karte verlinken**

Damit kann dem aktiven Benutzerprofil entweder eine externe SIM-Karte oder die Auto-SIM-Karte zugewiesen werden.

Dem aktiven Benutzerprofil ist eine Auto SIM-Karte zugewiesen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil im Car kit Telefon bereits eine Auto SIM-Karte zugewiesen haben und die Meldung "Auto SIM-Karte ungültig" angezeigt wird, obwohl die Auto SIM-Karte richtig eingesetzt ist, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Wenn Sie aufgefordert werden, einen PIN-Code einzugeben, geben Sie diesen von der Auto SIM-Karte ein. Dieser wird im Display als **** angezeigt. Bestätigen Sie die Eingabe mit .

Nach erfolgreicher PIN-Code Eingabe bucht sich das Car kit Telefon mit der Auto SIM-Karte in das GSM-Mobilfunknetz ein. Sie werden von dem Car kit Telefon gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der Auto SIM-Karte in den Adressbuchspeicher des aktiven Benutzerprofils im Car kit Telefon kopieren möchten, falls noch keine Adressbucheinträge im Speicher des Car kits Telefons enthalten sind.

- Das Car kit Telefon stellt die Einträge im internen Adressbuchspeicher dar und nicht die Adressbucheinträge auf der Auto SIM Karte.

Ausschalten

Wenn Sie die Zündung Ihres Fahrzeugs ausschalten, bleibt das Car kit Telefon für die in Ausschalttimer ausgewählte Zeit noch in Betrieb, danach schaltet es sich aus. Während eines Telefonates schaltet sich das Car kit Telefon nicht aus. Nach Beendigung des Telefonats startet der Ausschalttimer erneut.

- ! In der Werkseinstellung ist der **Ausschalttimer** auf 0 Minuten voreingestellt.

Standby-Betrieb



Wollen Sie das Car kit Telefon bei eingeschalteter Zündung in den Standby-Betrieb versetzen:

- ▶ Drücken Sie lang .
- ▶ Anschließend drücken Sie lang .
- ▶ Befindet sich das Car kit Telefon im Standby-Betrieb, so erscheint die oben abgebildete Displayanzeige.
- ▶ Wenn Sie das Car kit Telefon wieder aktivieren wollen, drücken Sie .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.
- Im Standby-Betrieb bleibt die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zwischen dem Car kit Telefon und dem kompatiblen Mobiltelefon bestehen. Dies bedeutet, dass der GSM Sende- und Empfangsteil des kompatiblen Mobiltelefons weiterhin ausgeschaltet bleibt.
- ! Wird die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zwischen dem Car kit Telefon und dem kompatiblen Mobiltele-

fon unterbrochen (z.B. beim Verlassen des Fahrzeugs), so schaltet sich der GSM Sende- und Empfangsteil des kompatiblen Mobiltelefons automatisch ein und bucht sich mit der externen SIM-Karte wieder in das GSM Mobilfunknetz ein. Wenn die Vorschriften ein Ausschalten des Mobiltelefons erfordern, müssen Sie dann sowohl das Car kit Telefon in den Standby-Betrieb versetzen als auch Ihr kompatibles Mobiltelefon ausschalten.

5. Anruffunktionen

Sprachanwahl



Es ist möglich, einen Anruf zu tätigen, indem Sie einen Anrufnamen sprechen, der einer Telefonnummer im Adressbuch hinzugefügt wurde. Sie können bis zu 12

Telefonnummern Anrufnamen hinzufügen. Jedes gesprochene Wort (oder mehrere Wörter), wie der Name einer Person, kann als Anrufname verwendet werden.

Beachten Sie vor der Verwendung der Sprachanwahl bitte folgende Hinweise:

- Sprachkennungen sind nicht sprachenabhängig. Sprachkennungen hängen von der Stimme des Sprechers ab.
 - Sprachkennungen werden durch Hintergrundgeräusche beeinträchtigt. Sie sollten beim Aufnehmen und beim Tätigen von Anrufen darauf achten, dass die Umgebung möglichst leise ist.
 - Wenn Sie eine Sprachkennung aufnehmen oder einen Anruf über die Sprachanwahl tätigen, sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
 - Sehr kurze Namen werden nicht akzeptiert. Verwenden Sie lange Namen, die von anderen Kennungen möglichst unterschiedlich sind.
- ! Sie müssen den Namen genau so aussprechen, wie Sie dies bei der Aufnahme getan haben. Dies kann beispielsweise in einer lauten Umgebung oder in einem Notfall schwierig

sein. Sie sollten sich daher nicht unter allen Umständen einzig auf die Sprachanwahl verlassen.

- ! Bevor Sie diese Funktion nutzen können, müssen Adressbucheinträge im Car kit Telefon gespeichert sein. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Sprachkennungen" auf Seite 47.
- Um mit dem Sprechen eines Anrufnamens eine Telefonnummer zu wählen, drücken Sie kurz , im Display erscheint die Meldung [Sprechen](#).
- Sprechen Sie den Anrufnamen klar und deutlich aus.

Das Telefon gibt den erkannten Anrufnamen wieder und wählt nach 1,5 Sekunden die dem Anrufnamen zugeordnete Telefonnummer.

Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)



Um auf einfache und schnelle Art und Weise einen Eintrag im Adressbuch zu finden, führen Sie folgende Schritte aus:

- ▶ Blättern Sie in der Ausgangsanzeige mit zum gewünschten Anfangsbuchstaben im Adressbuch und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit zum gewünschten Namen und starten Sie die den Wahlvorgang zur voreingestellten Rufnummer durch .

- ! Einem im Adressbuch vorhandenen Eintrag können bis zu fünf Telefonnummern zugeordnet sein, welche zur Unterscheidung mit verschiedenen Symbolen gekennzeichnet sind. Die erste Nummer wurde, sofern kein anderes Symbol gewählt wurde, mit (Allgemein) versehen. Für die Unterscheidung der weiteren Nummern können die folgende Zeichen, (mobil), (Privat), (Firma) und (Fax) zugeordnet sein.



Um eine der anderen Rufnummern zu wählen:

- ▶ Drücken Sie und blättern Sie mit zum gewünschten Symbol oder Telefonnummer.
- ▶ Starten Sie den Wahlvorgang durch .

Wahlwiederholung

Sie können einen Anruf zu einer der letzten 10 angerufenen Nummern auf einfache Weise wiederholen.

- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie mit zu der gewünschten Nummer oder dem gewünschten Namen.
- ▶ Drücken Sie , um die Nummer anzurufen.

Nummernwahl mit Navi™ wheel

Mit dem Navi wheel ist es möglich, eine Telefonnummer durch Ziffern Auswahl einzugeben.

- ▶ Blättern Sie in der Ausgangsanzeige mit zur ersten Ziffer der Telefonnummer und übernehmen Sie diese durch .
- ▶ Wiederholen Sie die Zifferneingabe so lange, bis die gewünschte Rufnummer vollständig im Display angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie , um die eingegebene Nummer anzurufen.

Favoritenliste

Die Favoritenliste kann bis zu 12 Anrufnamen enthalten, welche Sie einem Adressbucheintrag zugeordnet haben. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Sprachwahl" auf Seite 11. Durch die Favoritenliste wird Ihnen automatisch eine Liste der wichtigsten Rufnummern angezeigt.

- Sie können aus der Ausgangsanzeige heraus, auf einfache Weise, direkt auf die Favoritenliste zugreifen.
- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zum gewünschten Eintrag und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.
- ▶ Um den ausgewählten Teilnehmer direkt anzuwählen, drücken Sie .

Anklopfen



Wenn Sie die Funktion **Anklopfen** (Netzdienst) aktiviert haben, werden Sie während eines aktiven Anrufs über einen ankommenden Anruf informiert, den Sie entgegennehmen können.

Für diese Funktion stehen Ihnen die folgenden Einstellungen zur Verfügung:

- **Aktivieren**
Aktivieren der Anklopfen-Funktion.
 - **Deaktivieren**
Aktivierung der Anklopfen-Funktion aufheben.
 - **Status prüfen**
Status der Anklopfen-Funktion abfragen.
- ▶ Um einen ankommenden Anruf während eines Telefonats anzunehmen, drücken Sie . Der erste Anruf wird gehalten.
 - ▶ Um zwischen dem aktiven und dem gehaltenen Anruf hin- und herzuwechseln, drücken Sie .
 - ▶ Um den aktiven Anruf zu beenden und den gehaltenen Anruf fortzuführen, drücken Sie .

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Einstellungen" auf Seite 38.

Optionen während eines Anrufs

Während eines Anrufs können Sie folgende Optionen aufrufen:

- [DTMF senden](#)
- [Ton aus](#)
- [Adressbuch](#)

Um zu diesen Optionen zu gelangen:

- ▶ Drücken Sie während des Anrufs .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie diese durch .

DTMF-Töne senden

DTMF-Töne werden benötigt z.B. für die Übertragung von Kennwörtern oder um Ihren Anrufbeantworter abzufragen.

- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Ziffer und bestätigen Sie diese durch .
- ▶ Wiederholen Sie diese Eingabe für die restlichen Ziffern.

Nach jeder Zifferneingabe wird diese direkt als DTMF-Ton übertragen.

- ▶ Zum Verlassen der Option drücken Sie .

i Durch  gelangen Sie zurück zur Anrufanzeige. Der Anruf ist weiterhin aktiv.

Mikrofon stumm schalten



Das Mikrofon kann bei Bedarf durch [Ton aus](#) stumm geschaltet werden. Dies wird im Display durch [Stumm](#) angezeigt.

- ▶ Die Stummschaltung können Sie mit  aufheben.

Adressbuch

Es ist vorteilhaft, während eines Telefonats das Adressbuch aufrufen zu können, z.B. um eine Telefonnummer zu überprüfen oder jemandem die gesuchte Telefonnummer nennen zu können.

Um in das Adressbuch zu gelangen:

- ▶ Blättern Sie mit  zu Adressbuch.
- ▶ Mit  verlassen Sie diese Einstellung.

Annehmen oder Abweisen eines ankommenden Anrufs

- ▶ Drücken Sie , um einen ankommenden Anruf anzunehmen und , um einen Anruf zu beenden.
- ▶ Drücken Sie , um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Wenn die Funktion [Umleiten, falls besetzt](#) aktiviert ist (Netzdienst) und Anrufe umgeleitet werden, beispielsweise an die Sprachmailbox, wird ein abgewiesener ankommender Anruf ebenfalls umgeleitet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Rufumleitungen (Netzdienst)" auf Seite 39.

6. Arbeiten mit Menüs

Dieses Car kit Telefon verfügt über zahlreiche Funktionen, die in Menüs eingeteilt sind.

Zugreifen auf die Menüfunktionen

Wenn Sie in der Ausgangsanzeige  drücken, gelangen Sie zum Menü. Das Navigieren innerhalb der Menüs erfolgt mit den folgenden Tasten:



Damit können Sie innerhalb der ausgewählten Funktion nach oben blättern.



Damit können Sie innerhalb der ausgewählten Funktion nach unten blättern.



Damit bestätigen Sie die gewählte Einstellung.



Damit löschen Sie eine Eingabe. Durch kurzes Drücken gelangen Sie in die übergeordnete Menüebene (siehe Menüstruktur) zurück. Durch langes Drücken gelangen Sie zur Ausgangsanzeige zurück.

Liste der Menüfunktionen

► Mitteilung

- Eingang
 - Anrufen
 - Mit Vorlage antworten
 - Als Vorlage speichern
 - Löschen
 - Zum Telefon verschieben
- Mitteilungseinstellungen
 - Nr. der Mitteilungszentrale
 - Antwort über selbe Zentrale
- Vorlagen zeigen
 - Senden
 - Löschen

► Anruflisten

- Anrufe in Abwesenheit
- Angenommene Anrufe
- Gewählte Nummern

► Adressbuch

- Suchen
- Löschen
- Speicherstatus

► Töne

- Ruftonlautstärke
- Rufton

- Warntöne

► Einstellung

- Uhrzeit und Datum einstellen
 - Uhr stellen
 - Uhrzeitformat
 - Datum einstellen
 - Datumsformat
- Anrufeinstellungen
 - Eigene Nr. senden
 - Von Netz festgelegt
 - Ein
 - Aus
 - Rufumleitung
 - Alle Sprachanrufe umleiten
 - Umleiten, falls besetzt
 - Umleiten, falls nicht angenommen
 - Umleiten, falls kein Empfang
 - Umleiten, falls nicht erreichbar
 - Alle Umleitungen aufheben
 - Automatische Rufannahme
 - Aus
 - Ein
 - Anklopfen
 - Aktivieren
 - Deaktivieren
 - Status prüfen
- Telefoneinstellungen
 - Sprache
 - Beleuchtungseinstellungen
 - Netzinfo
 - Ein
 - Aus
 - Netzwahl
 - Automatisch
 - Manuell
 - Ausschalttimer
- Sprachmailbox
 - Sprachmitteilungen abhören
 - Sprachmailboxnummer
- GPRS-Modem
- Sicherheitseinstellungen
 - PIN-Code- Abfrage
 - PIN-Code ändern
 - Geschloss. Benutzergruppe
 - Standard
 - Ein
 - Aus
- Rufnummernbeschränkung
 - Ein
 - Aus
 - Nummernliste
- Klangregelung
 - Lautsprecher
 - Radiolautsprecher
- Werkseinstell. wiederherstellen

➤ Sprache

- Anrufnamen
 - Neuer Anrufname
 - Liste der Anrufnamen
 - Wiedergeben
 - Ändern
 - Löschen
- Sprachbefehle
 - Neuer Sprachbefehl
 - Liste der Sprachbefehle
 - Wiedergeben
 - Ändern
 - Löschen

➤ Aufnahme

- Aufnehmen
- Wiedergabe
- Löschen

➤ Bluetooth

- Audiozubehör suchen
- Aktive Geräte zeigen
- Gekoppelte Geräte zeigen
 - Verbindung herstellen
 - Kopplung löschen
 - Autorisierung anfordern
 - Bluetooth-Namen
- Bluetooth-Name (Car kit Phone)

- Zweite Verbindung erlauben
- Sichtbarkeit

➤ Benutzer

- Adressbuch herunterladen
- Zu Benutzer 1/2 wechseln
- Einstell. für Benutzer 1/2
 - SIM-Karte zuweisen
 - Aktive SIM-Karte zeigen
 - Download-Einstellungen
 - SIM- u. Telefonspeicher
 - SIM-Speicher
 - Telefonspeicher

7. Menüfunktionen

Mitteilungen



Sie können mit Ihrem Car kit Telefon Kurzmitteilungen empfangen, anzeigen und entweder den Absender zurückrufen oder vorgefasste Kurzmitteilungstexte versenden (Netzdienst). Für das Versenden von Kurzmitteilungen sind einige [Mitteilungseinstellungen](#) notwendig.

- ! Bitte beachten Sie, dass die Sicherheit im Straßenverkehr immer Vorrang hat. Benutzen Sie während der Fahrt die Funktionen dieses Telefons nur, soweit es die Verkehrssituation erlaubt.
- ! Wenn Sie Kurzmitteilungen versenden, zeigt Ihr Car kit Telefon möglicherweise die Meldung [Mitteilung gesendet](#) an. Dies zeigt an, dass die Nachricht von Ihrem Car kit Telefon an die im Gerät gespeicherte Nummer der SMS-Zentrale gesendet wurde. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Kurzmitteilung von der Zieladresse empfangen wurde.

Eingang



Wenn Sie eine Kurzmitteilung erhalten haben, wird dies im Display durch das Symbol  und **1 neue Mitteil. empfangen** angezeigt.

Empfangene Kurzmitteilungen werden in der Reihenfolge des Eingangs angezeigt.

- ! Besteht zwischen Ihrem Mobiltelefon und dem Car kit Telefon eine Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung, werden alle vom Car kit Telefon empfangenen Kurzmitteilungen automatisch auch an das verbundene Mobiltelefon weitergeleitet.

Ungelesene Mitteilungen sind mit , gelesene Mitteilungen mit  gekennzeichnet.

Ein blinkendes Symbol  weist darauf hin, dass der Kurzmitteilungsspeicher voll ist. Sie müssen dann einige der alten Mitteilungen löschen, um neue Mitteilungen senden oder empfangen zu können.

Ist mehr als eine Mitteilung eingegangen:

- ▶ Wählen Sie [Mitteilung](#) und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Wählen Sie [Eingang](#) und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Wählen Sie mit  die gewünschte Mitteilung aus und bestätigen Sie diese mit .
- ▶ Mit  können Sie innerhalb der Nachricht blättern und die Nachricht selbst, den Absender bzw. dessen Telefonnummer, Datum und Uhrzeit im Display anzeigen lassen.

Für die weitere Bearbeitung einer ausgewählten Kurzmitteilung stehen Ihnen verschiedene Optionen zur Verfügung.

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Wählen Sie mit  die gewünschte Option aus und bestätigen Sie diese durch .

Anrufen

Damit starten Sie einen Rückruf zur Telefonnummer des Absenders.

Mit Vorlage antworten

Damit können Sie vorgefasste Kurzmitteilungstexte abrufen und versenden. Wenn Sie [Mit Vorlage antworten](#) auswählen, wird Ihnen eine Liste der aktuellen Vorlagen angezeigt.

Als Vorlage speichern

Damit sichern Sie die empfangene Kurzmitteilung als Vorlage. Sie können diese später unter [Mit Vorlage antworten](#) auswählen und versenden.

Löschen

Damit löschen Sie die ausgewählte Kurzmitteilung.

Mitteilungseinstellungen

An Ihrem Car kit Telefon müssen zum Versenden von Kurzmitteilungen einige Einstellungen vorgenommen werden.

Nummer der Kurzmitteilungszentrale

Diese Telefonnummer erhalten Sie von Ihrem Diensteanbieter.

■ Mitteilungen können nur verschickt werden, wenn die Telefonnummer der Kurzmitteilungszentrale in Ihrem Car kit Telefon gespeichert ist.

Antwort über selbe Zentrale (Netzdienst)

Die Beantwortung von Kurzmitteilungen wird über die Kurzmitteilungszentrale des jeweiligen Absenders abgewickelt. Wenn Sie an Ihrem Gerät die Einstellung [Antwort über selbe Zentrale](#) gewählt haben, so ermöglichen Sie dem Empfänger Ihrer Mitteilung, dass er seine Antwort über Ihre Kurzmitteilungszentrale sendet.

Zur Eingabe dieser Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Mitteilungseinstellungen](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Vorlagen zeigen

Im Car kit Telefon können bis zu 10 Vorlagen gespeichert werden, welche als Kurzmitteilungstexte verwendet werden können. Es werden Ihnen werkseitig 5 feste Vorlagen angeboten, 5 weitere können Sie aus empfangenen Kurzmitteilungen selbst speichern. Es stehen Ihnen die folgenden Optionen zur Verfügung.

Senden

Die ausgewählte Kurzmitteilungsvorlage wird gesendet.

Löschen

Die selbst gespeicherten Vorlagen können damit gelöscht werden.

In die Liste der Kurzmitteilungsvorlagen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Mitteilung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Vorlagen zeigen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie innerhalb der Vorlagenliste mit  zur gewünschten Vorlage und bestätigen Sie diese durch .
- ▶ Bestätigen Sie die ausgewählte Vorlage erneut durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

- ! Sie können selbsterstellte Vorlagen wieder löschen. Die 5 werkseitig gespeicherten Vorlagen können nicht gelöscht werden.

Anruflisten



Das Telefon registriert die Telefonnummern von Anrufen in Abwesenheit, angenommenen und abgegangenen Anrufen sowie Datum und Uhrzeit der Anrufe.

- ! Anrufe in Abwesenheit und angenommene Anrufe werden nur registriert, wenn diese Funktionen vom Netz unterstützt werden, das Telefon eingeschaltet ist und sich im Dienstbereich des Netzes befindet.

- ! Jede dieser Listen speichert die bis zu 10 letzten Anrufe oder Wählvorgänge, auf welche bei Bedarf zurückgegriffen werden kann. Der letzte Anruf wird in der Liste oben angezeigt.

Für jeden in den Anruflisten ausgewählten Eintrag stehen Ihnen die Optionen **Anrufen**, **Anrufzeit** oder **Löschen** zur Verfügung.

- ▶ Wählen Sie hierzu einen Eintrag aus einer der Anruflisten aus und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Anrufe in Abwesenheit

In die Liste der letzten 10 Telefonnummern, welche versucht haben Sie zu erreichen, gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Anrufe in Abwesenheit](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.
- ▶ Durch drücken und Halten der Taste  gelangen Sie in die Ausgangsanzeige zurück.

Angenommene Anrufe

In die Liste der Telefonnummern der letzten 10 angenommenen Anrufe gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Angenommene Anrufe](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.

Gewählte Rufnummern

Am einfachsten gelangen Sie in der Ausgangsanzeige in die Liste der letzten 10 gewählten Rufnummern durch .

Über das Menü gelangen Sie in die Liste der letzten 10 gewählten Rufnummern in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu [Gewählte Nummern](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.

Adressbuch



Im Car kit Telefon werden alle Adressbucheinträge im internen Speicher des Geräts abgelegt. Adressbucheinträge einer SIM-Karte oder eines kompatiblen Mobiltelefons mit Bluetooth-Technik können in den Speicher des Car kit Telefons übernommen werden. Siehe "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 57.

Das interne Adressbuch des Car kit Telefons kann je Benutzerprofil bis zu 500 Namen mit mehreren Telefonnummern enthalten. Ergänzende Informationen hierzu erhalten Sie unter: "Speicherstatus abfragen" auf Seite 37.

- ! Falls die Anzahl der über Bluetooth-Funkverbindung zu ladenden Adressbucheinträge den freien Speicherplatz im Car kit Telefon überschreitet, kann nicht die gesamte Anzahl aller Einträge gespeichert werden.

Sie können bis zu fünf Telefonnummern pro Name hinterlegen. Wenn Sie einen Namen aus dem Adressbuch auswählen, um beispielsweise anzurufen, wird automatisch die Standardnummer verwendet, sofern Sie keine andere Nummer auswählen.

Suchen von Namen und Telefonnummern

In die Liste mit Namen und Telefonnummern gelangen Sie am einfachsten in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie mit  den Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens und bestätigen Sie die Einstellung durch .
- ▶ Sie gelangen nun zum ersten Eintrag des ausgewählten Buchstabens.
- ▶ Blättern Sie mit  zum gesuchten Namen im Adressbuch.
- ▶ Um den Namen anzurufen, drücken Sie .
- ▶ Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie .
- ▶ Mit  gelangen Sie zurück in die Ausgangsanzeige.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)" auf Seite 26.

Löschen von Einträgen

Sie haben die Möglichkeit einzelne oder alle Einträge zu löschen. Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu das **Adressbuch** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Löschen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Löschoption und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Speicherstatus abfragen

Zeigt Ihnen an, welcher Anteil des Speicherplatzes (in %) frei bzw. belegt ist.

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu das **Adressbuch** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Speicherstatus** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Der Speicherstatus wird angezeigt.

Töne



In Ihrem Car kit Telefon können Sie Klingeltöne wählen, die Lautstärke verändern und Warntöne ein- bzw. ausschalten.

- ▶ Während einer Anrufsinalisierung kann durch  die Lautstärke des Ruftons und während eines Telefonats die Lautstärke der Sprachwiedergabe verändert werden.
- ▶ Um diese Einstellungen vorzunehmen, wählen Sie Menü **Töne** und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Anruflautstärke

Mit dieser Option stellen Sie ein, mit welcher Lautstärke ein eingehender Anruf signalisiert werden soll.

Anrufton

Mit dieser Option stellen Sie ein, mit welchem Ruftontyp ein eingehender Anruf angezeigt werden soll.

Warnton

Mit dieser Option können Sie Warntöne aus- oder Einschalten.

Einstellungen



Ihr Car kit Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, bestimmte Einstellungen individuell vorzunehmen.

- Um diese Einstellungen vorzunehmen, wählen Sie Menü **Einstellung** aus und bestätigen Sie die Auswahl mit .

Uhrzeit- und Datumseinstellungen

- Blättern Sie mit  zu **Uhrzeiteinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- Blättern Sie mit  zu **Uhr stellen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- Stellen Sie mit  die aktuelle Stundenzeit ein. Durch  wird die gewählte Einstellung übernommen und Sie gelangen zur Minuteneinstellung.
- Verfahren Sie bei der Minuteneinstellung entsprechend.
- Verfahren Sie entsprechend bei: **Uhrzeitformat**, **Datum einstellen** und **Datumsformat**.

Anrufeinstellungen

In Ihrem Car kit Telefon können Sie Anrufeinstellungen vornehmen. Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- Blättern Sie mit  zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Eigene Nummer senden (Netzdienst)

- **Vom Netz festgelegt**
Ihr Telefon wird auf die Einstellung, die Sie mit Ihrem Netzanbieter vereinbart haben, zurück gesetzt.
- **Ein**
Wenn dem Teilnehmer, den Sie anrufen, Ihre Nummer im Display seines Geräts angezeigt werden soll.
- **Aus**
Wenn dem Teilnehmer, den Sie anrufen, Ihre Nummer nicht übertragen werden soll.
- Wählen Sie mit  die gewünschte Option aus und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Rufumleitungen (Netzdienst)

Rufumleitung ist ein Netzdienst, mit dem Sie ankommende Anrufe an andere Telefonnummern weiterleiten können, z.B. an die Sprachmailbox. Nähere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Diensteanbieter.

Es stehen Ihnen folgende Umleitungsfunktionen zur Verfügung:

- **Alle Sprachanrufe umleiten**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet.
- **Umleiten, falls besetzt**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn besetzt ist oder Sie einen ankommenden Anruf abweisen.
- **Umleiten, falls nicht angen.**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie das Gespräch nicht annehmen.
- **Umleiten, falls kein Empfang**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie sich außerhalb der Netzreichweite befinden.
- **Umleiten, falls nicht erreichbar.**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie nicht erreichbar sind.
- **Alle Umleitungen aufheben**
Damit werden gleichzeitig alle aktiven Umleitungen aufgehoben.

Um zu den Rufumleitungsoptionen zu gelangen:

- ▶ Wählen Sie **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

- ▶ Blättern Sie mit  zu **Rufumleitung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  die gewünschte Rufumleitungsfunktion und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Für die aufgeführten Umleitungsfunktionen stehen Ihnen unterschiedliche Optionen zur Auswahl:

- **Aktivieren**
Hier legen Sie fest, welche Rufumleitung Sie aktivieren möchten: auf die **Sprachmailbox** oder eine andere Telefonnummer.
- **Deaktivieren**
Eine bestehende Rufumleitung wird aufgehoben.
- **Status prüfen**
Damit können die gewählten Einstellungen überprüft werden.
- **Verzögerung**
Hier stellen Sie ein, nach welcher Zeit **Umleiten, falls nicht angen.** weitergeleitet werden soll.
- **i** Die Verzögerungszeit ist werkseitig auf 5 Sekunden eingestellt.
Eine aktive Umleitungsfunktion wird im Display angezeigt. Siehe "Symbole in der Anzeige" auf Seite 16.

Automatische Rufannahme

Wenn Ihr Car kit Telefon eingeschaltet ist und sich nicht im Standbybetrieb befindet, wird ein eingehender Anruf bei aktivierter automatischer Rufannahme automatisch nach dem ersten Klingeln angenommen. Sie können diese Funktion ein- oder ausschalten.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Automatische Rufannahme** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Einstellung **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Anklopfen (Netzdienst)

Sie können einen ankommenden Anruf beantworten, während Sie einen anderen Anruf tätigen. Dazu muss jedoch die Funktion **Anklopfen** aktiviert sein.

Um einen wartenden Anruf zu beantworten:

- ▶ Drücken Sie während des Anrufs .
Der erste Anruf wird gehalten.

Um einen aktiven Anruf zu beenden.

- ▶ Drücken Sie .

Es stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Aktivieren**
Aktivieren der Anklopfen-Funktion.
- **Deaktivieren**
Aktivierung der Anklopfen-Funktion aufheben.
- **Status prüfen**
Status der Anklopfen-Funktion abfragen.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Anklopfen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Einstellung und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Telefoneinstellungen

In Ihrem Car kit Telefon können Sie Telefoneinstellungen vornehmen.

Sprache

Hier wählen Sie die Sprache für die Displaytexte. Wenn **Automatisch** ausgewählt ist, stellt das Telefon die Sprache entsprechend den Informationen auf der SIM-Karte ein.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Telefoneinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprache** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Sprache und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Hintergrundbeleuchtung für Display

Die Intensität der Display-Hintergrundbeleuchtung kann verändert werden. Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Telefoneinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Beleuchtungseinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie nun den gewünschten Helligkeitswert mit  und bestätigen Sie die Eingabe durch .

Netzinformation

Wenn diese Funktion aktiviert ist, werden im Display Informationen zur verwendeten Zelle angezeigt. Voraussetzung hierzu ist, dass das Telefon in ein Mobilfunknetz eingebucht ist und dass die Microzellentechnologie MCN (Micro Cellular Network) benutzt wird.

Netz wählen

Das Mobilfunknetz, mit dem Ihr Car kit Telefon verbunden ist, kann manuell oder automatisch ausgewählt werden.

- **Automatisch**
Damit wählt das Car kit Telefon automatisch eines der in Ihrem Bereich verfügbaren Netze aus.
- **Manuell**
Damit zeigt das Car kit Telefon eine Liste der verfügbaren Netze an. Sie können damit ein Netz auswählen, das ein Roaming-Abkommen mit Ihrem Netzbetreiber unterzeichnet hat. Das Telefon verbleibt so lange im manuellen Modus, bis Sie den automatischen Modus auswählen oder eine andere SIM-Karte in das Telefon einsetzen.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Telefonereinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Netzwahl** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Ausschaltverzögerung

Das Car kit Telefon ist mit einer Nachlaufzeit ausgestattet, damit Sie bei kurzen Fahrtunterbrechungen weiterhin erreichbar sind. Das heißt: Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, bleibt das Car kit Telefon noch für die im Menü **Ausschalt-timer** gewählte Zeit in Betrieb. Führen Sie ein Telefonat während die Zündung ausgeschaltet wird, so startet die Nachlaufzeit nach Beendigung des Telefonats.

-  Werksseitig ist die Nachlaufzeit auf 0 Minuten eingestellt. Die maximal einstellbare Nachlaufzeit ist auf 24 h begrenzt.
-  Achten Sie darauf, dass Ihre Fahrzeugbatterie nicht entladen wird.

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Telefonereinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Ausschalttimer** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Durch Drehen mit  können Sie den Wert verändern.
- ▶ Bestätigen Sie den eingestellten Wert durch .

Sie erhalten eine Bestätigung über die Einstellung der Nachlaufzeit.

Sprachmailbox

Die Sprachmailbox ist ein Netzdienst, für den Sie sich unter Umständen anmelden müssen. Um auf einfache Weise zur Sprachmailbox zu gelangen, müssen Sie deren Nummer im Telefon abspeichern. Weitere Informationen und die Nummer für die Sprachmailbox erhalten Sie von Ihrem Diensteanbieter.

Die Funktionen der Sprachmailbox sind jeweils dem aktiven Gerät, welches die SIM-Karten-Daten benutzt, zugeordnet.

Nummer der Sprachmailbox eingeben

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprachmailbox** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprachmailboxnummer** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Geben Sie die Sprachmailboxnummer mit dem Navi wheel Nummerneditor ein.
- ▶ Eine falsche Eingabe können Sie mit  löschen.
- ▶ Bestätigen Sie die vollständige Eingabe der Sprachmailboxnummer mit der Auswahl "OK" im Navi wheel Nummerneditor oder mit .

Sprachmailbox abhören

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprachmailbox** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprachmitteilungen abhören** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

! Durch langen Druck von  können Sie direkt Ihre Sprachmailbox anwählen.

GPRS Modemeinstellungen (Netzdienst)

Damit Sie eine Verbindung zu einem GPRS-Netz herstellen können, benötigen Sie einen GPRS-Zugangspunkt. Diesen erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Vor dem Einsatz von GPRS:

- Melden Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter für den GPRS-Dienst an.
- Informationen zur Verfügbarkeit und Nutzungsvoraussetzungen von GPRS erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.
- Die GPRS-Einstellungen müssen im Car kit Telefon gespeichert werden.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

- ▶ Blättern Sie mit  zu **GPRS-Modem** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Um einen neuen GPRS-Zugangspunkt einzurichten oder einen bestehenden zu verändern, drücken Sie erneut .
- ▶ Bestätigen Sie **Zugangspunkt ändern?** durch  und geben Sie die alphanumerischen Zeichen für den GPRS-Zugangspunkt mit dem Navi wheel Texteditor ein.
- ▶ Bestätigen Sie die vollständige Eingabe mit der Auswahl "OK" im Navi wheel Texteditor oder mit .
- ▶ Durch kurzen Druck von  können Sie ein Zeichen löschen, durch drücken und Halten alle eingegebenen Zeichen.

Ergänzende Informationen hierzu und eine Modem-Treiber Software für Ihren Computer bzw. Laptop erhalten Sie unter www.nokia.com.

Preisberechnung für GPRS und Anwendungen

Kosten können sowohl für die aktive GPRS-Datenübertragung als auch für die Anwendungen anfallen, die GPRS nutzen. Weitere Informationen zu Gebühren erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Sicherheitseinstellungen

Vorsicht!

Wenn Sicherheitsfunktionen (Benutzergruppe oder Rufnummernbeschränkung) verwendet werden, können in einigen Netzen möglicherweise Notrufe zu bestimmten Nummern (z.B. 112 oder eine andere offizielle Notrufnummer) nicht durchgeführt werden.

PIN-Abfrage (nur bei Auto SIM-Karte)

Wählen Sie, wenn das Car kit Telefon bei jedem Einschalten den PIN-Code der Auto SIM-Karte abfragen soll. Einige Netzbetreiber lassen das Ausschalten der PIN-Abfrage nicht zu.

PIN-Code ändern (nur bei Auto SIM-Karte)

Ermöglicht die Änderung des PIN-Codes einer im Car kit Telefon eingelegten Auto SIM-Karte. Der Code darf nur die Ziffern 0 bis 9 enthalten.

Ergänzende Informationen hierzu erhalten Sie unter "PIN-Code" auf Seite 73.

Geschlossene Benutzergruppe

Diese Funktion ist ein Netzdienst, mit dem die Gruppe angegeben wird, die Sie anrufen bzw. von der Sie angerufen werden können. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Hier stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Standard**
Die Einstellungen des Diensteanbieters sind in Funktion.
- **Ein**
Die geschlossene Benutzergruppe ist aktiviert.
- **Aus**
Die geschlossene Benutzergruppe ist deaktiviert.

Rufnummernbeschränkung (nur bei Auto SIM-Karte)

Benötigen Sie, wenn die abgehenden Anrufe auf bestimmte Telefonnummern beschränkt werden sollen, sofern diese Funktion von Ihrer Auto SIM-Karte unterstützt wird. Sie benötigen hierfür den PIN2-Code.

- Wenn Sie die Rufnummerbeschränkung auch mit externer SIM-Karte nutzen möchten, dann müssen Sie entsprechende Einstellungen im kompatiblen Mobiltelefon vornehmen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des kompatiblen Mobiltelefons.

Für die Auto SIM-Karte stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Aus**
Die Rufnummernbeschränkung ist deaktiviert.
- **Nummernliste**
Zeigt Telefonnummern, die benutzt werden können.
- **Ein**
Die Rufnummernbeschränkung ist aktiviert.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sicherheitseinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Rufnummernbeschränkung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Weitere Informationen finden Sie unter "Zugriffscodes bei Verwendung der Auto SIM-Karte" auf Seite 15.

Klangregelung

Dieses Car kit Telefon unterstützt verschiedene Anschlussmöglichkeiten für die Lautsprecherwiedergabe wie z.B.:

- Direkter Anschluss des beigefügten Lautsprechers SP-2.
- Anschluss eines kompatiblen Autoradiolautsprechers über ein zusätzliches Umschaltrelais (nicht im Lieferumfang enthalten). Bitte fragen Sie Ihren Einbaupartner nach den Einbaumöglichkeiten.
- Anschluss über den Line-in-Eingang Ihres kompatiblen Autoradios. Hierzu ist eine Audio-Pegel-Anpassung durchzuführen.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Klangregelung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Radiolautsprecher** oder **Lautsprecher** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Werkseinstellungen wiederherstellen

Um alle Menüeinstellungen auf ihren ursprünglichen Wert zurückzusetzen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Blättern Sie mit  zu **Einstellung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Werkseinstellung wiederherstellen?** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.



Vorsicht!

Ein Löschvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden.

Sprachkennungen



Beachten Sie vor der Verwendung der Sprachkennungen bitte folgende Hinweise:

- Sprachkennungen sind nicht sprachenabhängig. Sprachkennungen hängen von der Stimme des Sprechers ab.
 - Sprachkennungen werden durch Hintergrundgeräusche beeinträchtigt. Sie sollten beim Aufnehmen und beim Tätigen von Anrufen darauf achten, dass die Umgebung möglichst leise ist.
 - Wenn Sie einen Sprachkennung aufnehmen oder einen Anruf über die Sprachanwahl tätigen, sprechen Sie bitte deutlich ins Mikrofon.
 - Sehr kurze Namen werden nicht akzeptiert. Verwenden Sie lange Namen, die von anderen Kennungen möglichst unterschiedlich sind.
- ! Sprechen Sie den Namen genau so aus, wie Sie diesen bei der Aufnahme ausgesprochen haben. Dies kann beispielsweise in einer lauten Umgebung oder in einem Notfall schwierig sein. Sie sollten sich daher nicht unter allen Umständen einzig auf die Sprachkennung verlassen.

Sprachanwahl

Damit können Sie einen **Anrufnamen** einer Telefonnummer zuordnen und durch Aussprechen dieses Anrufnamens einen Anruf starten.

Neuen Anrufnamen aufnehmen

Damit kann ein neuer Anrufname aufgenommen und dieser einer Telefonnummer zugeordnet und abgespeichert werden. Es können den Telefonnummern je Benutzerprofil bis zu 12 Anrufnamen hinzugefügt werden. Jedes gesprochene Wort (oder mehrere Wörter), wie der Name einer Person, kann als Anrufname verwendet werden.

- ▶ Für **neuer Anrufname** aufnehmen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige **Sprache** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit zu **Anrufnamen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit zu **Neuer Anrufname** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit zum gewünschten Namen im Adressbuch und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit zur gewünschten Rufnummer, der Sie einen Anrufnamen hinzufügen möchten und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Sie werden nach erneutem Druck von aufgefordert den Anrufnamen zu sprechen.
- ▶ Folgen Sie hierzu den Displayanweisungen.

Liste aller Anrufnamen

Die Liste der Anrufnamen zeigt die Namen an, welche bereits aus dem Adressbuch ausgewählt und denen ein Anrufname zugeordnet wurde:

- ▶ Um in die Liste der Anrufnamen zu gelangen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige **Sprache** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Anrufnamen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Liste der Anrufnamen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zum gewünschten Namen in der Liste den Sie bearbeiten möchten und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.
- **Wiedergeben**
Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab.
- **Ändern**
Nimmt eine neue Sprachkennung für einen ausgewählten Eintrag auf und ersetzt die vorhandene abgespeicherte Sprachkennung.
- **Anrufnamen löschen?**
Löscht die ausgewählte Aufnahme. Dadurch wird Speicherplatz für neue Aufnahmen frei.

Starten einer Sprachanwahl



Um mit dem Sprechen eines Anrufnamens eine Telefonnummer zu wählen:

- ▶ Drücken Sie kurz .
Die Displaymeldung **Sprechen** erscheint.
- ▶ Sprechen Sie den Anrufnamen klar und deutlich aus.
Das Telefon gibt den erkannten Anrufnamen wieder und wählt nach 1,5 Sekunden die dem Anrufnamen zugeordnete Telefonnummer.
- ▶ Um den Wahlvorgang abubrechen, drücken Sie .
- ! Bei Verwendung eines kompatiblen Funk-Headsets können Sie die Sprachanwahl ebenfalls starten, wenn Sie die Kopfhörertaste an Ihrem Headset drücken.
- ! Wenn eine Anwendung Daten über die GPRS-Verbindung sendet oder empfängt, können Anrufe nicht über die Sprachanwahl vorgenommen werden. Um mit Hilfe eines Anrufnamens anzurufen, beenden Sie die Anwendung, die die GPRS-Verbindung verwendet.

Sprachbefehle

Es gibt verschiedene Telefonfunktionen, die durch Sprechen eines Sprachbefehles aktiviert werden können. Hierzu können bis zu drei Funktionen aus der Liste ausgewählt und mit Anrufen versehen werden. Durch Sprechen des aufgenommenen Anrufnamens können folgende Telefonfunktionen ausgeführt werden:

- **Wiedergabe**

Damit können Sie bereits aufgezeichnete Sprachaufzeichnungen abspielen. Die zuletzt aufgenommene Sprachaufzeichnung wird zuerst wiedergegeben. Durch Druck von  während der Wiedergabe können Sie zur nächsten Sprachaufzeichnung springen.

- **Adressbuch herunterladen**

Damit können Sie die Adressbucheinträge eines kompatiblen Mobiltelefons und/oder dessen SIM-Karte über Bluetooth-Technik in den Telefonspeicher des Car kit Telefons laden. Bei bestehender Bluetooth SIM Access Profile-Funktion wird automatisch ein Adressbuch-Ladevorgang zu dem verbundenen Mobiltelefon durchgeführt.

- **Verbindung zu Bluetooth-Headset**

Damit wird eine Bluetooth-Funkverbindung zu einem gekoppelten Bluetooth-Headset hergestellt. Falls noch kein Gerät gekoppelt ist, erscheint die Suche nach Audio-Zubehör. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Bluetooth-Zubehörgeräte suchen" auf Seite 52.

Sprachbefehle aufnehmen

Damit kann ein neuer Sprachbefehl aufgenommen und einer Anweisung aus der [Liste der Sprachbefehle](#) zugeordnet werden.

- ▶ Wählen Sie hierzu in der Ausgangsanzeige mit  **Sprache** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sprachbefehle** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **neuer Sprachbefehl** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Funktion, welcher Sie einen Sprachbefehl zuweisen möchten und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Sie werden nach erneutem Druck von  aufgefordert, den Sprachbefehl zu sprechen.
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Für die Bearbeitung von Aufnahmen stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Sprachbefehle wiedergeben**
Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab.
- **Ändern**
Nimmt eine neue Sprachkennung für einen ausgewählten Eintrag auf und ersetzt die vorhandene abgespeicherte Sprachkennung.
- **Sprachbefehl löschen?**
Löscht die Aufnahme, wodurch Speicherplatz für neue Aufnahmen frei wird.

Sie können in der Ausgangsanzeige auch direkt in die [Liste der Sprachbefehle](#) gelangen:

- ▶ Drücken Sie  und blättern Sie mit  nach links.
- ▶ Sie befinden sich nun in der Liste der [Sprachbefehle](#).
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Sprachbefehl ausführen

- ! Wenn eine Anwendung Daten über die GPRS-Verbindung sendet oder empfängt, können keine [Sprachbefehle](#) ausgeführt werden. Um mit Hilfe eines Sprachbefehles eine Anweisung auszuführen, beenden Sie die Anwendung, welche die GPRS-Verbindung verwendet.



Um mit dem Sprechen eines Sprachbefehles die ihm zugeordnete Funktion auszuführen,

- ▶ Drücken Sie kurz .
- Im Display erscheint die Meldung [Sprechen](#).
- ▶ Sprechen Sie den Sprachbefehl klar und deutlich aus.

Das Telefon gibt die erkannte Sprachkennung wieder und führt nach 1,5 Sekunden die ihm zugeordnete Funktion aus.

Rekorder



Sie können gesprochene Wörter und Sätze, Töne und aktive Anrufe aufzeichnen. Sie haben damit die Möglichkeit, z.B. einen Namen und eine Telefonnummer

während eines Telefonats aufzuzeichnen und diese dann zu einem späteren Zeitpunkt weiter zu bearbeiten.

- ! Befolgen Sie alle Gesetze über die Aufzeichnung von Anrufen. Verwenden Sie diese Funktion nicht gesetzeswidrig.

Es können bis zu 10 Aufnahmen mit einer Gesamtaufnahmedauer von 5 Minuten aufgenommen werden. Zu jeder Aufnahme werden die Zählnummer, Anrufdauer und Anrufzeit gespeichert.

Neue Aufnahmen werden automatisch im Aufnahmespeicher abgelegt. Ist der Aufnahmespeicher voll, erfolgt die Anzeige [Aufnahmespeicher voll](#). Um in diesem Fall weitere Aufnahmen abspeichern zu können, müssen Sie zuerst alte Aufnahmen löschen.

- ▶ Drücken und Halten Sie  um auch während eines Telefonats eine Aufnahme zu starten.

i Die Wiedergabe von Sprachaufzeichnungen kann auch auf einfache Weise durch einen Sprachbefehl ausgeführt werden. Die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt aufgenommenen Aufzeichnung. Mit  können Sie zur nächsten Aufzeichnung wechseln.

i Damit Sie die Wiedergabe über einen Sprachbefehl steuern können, müssen Sie vorher einen entsprechenden Sprachbefehl aufgenommen haben.
Siehe: "Sprachbefehle" auf Seite 49.

Aufnehmen

Erstellt eine Sprachaufzeichnung und speichert sie automatisch ab.

Um eine **Aufnahme** zu erstellen:

- ▶ Wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Aufnahme** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Aufnehmen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Um die Aufnahme während eines Anrufs zu starten,

- ▶ Drücken Sie lang .
- ▶ Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie .

Alle Aufnahmen werden abgespeichert und durchnummeriert (z.B. Tape 1). In die Liste dieser Aufnahmen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Wählen Sie hierzu **Aufnahme** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Aufnahme und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Für die Aufnahmen stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung: **Wiedergabe** und **Löschen**.

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Wiedergabe

Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab.

Löschen

Löscht die Aufnahme. Der durch die Aufnahme belegte Speicherplatz wird frei.

Bluetooth-Technik



Die Bluetooth-Technik ist ein Industriestandard für kabellose Verbindungen von Kommunikationsgeräten im Nahbereich.

Damit ist es möglich, Bluetooth-Funkverbindungen vom Car kit Telefon zu anderen kompatiblen Geräten mit Bluetooth-Technik herzustellen, wie z.B. einem Mobiltelefon, einem Laptop oder einem Funk-Headset.

Da die Geräte unter Verwendung einer speziellen Bluetooth-Frequenz miteinander kommunizieren, muss keine Sichtverbindung zwischen dem Car kit Telefon und einem anderen Gerät mit Bluetooth-Technik bestehen. Die zwei Geräte müssen sich lediglich innerhalb eines Bereiches von maximal 10 Metern befinden und müssen den selben Standard unterstützen. Die Verbindung kann jedoch durch die Fahrzeugkarosserie oder elektronische Geräte beeinträchtigt werden.

Das Car kit Telefon unterstützt das Bluetooth SIM Access Profile für den schnurlosen Zugriff auf eine externe SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons und die Bluetooth-Headset-Funktion für die schnurlose Anbindung eines kompatiblen Headsets.

! In einigen Ländern können Beschränkungen bezüglich der Nutzung von Bluetooth-Technik bestehen. Informationen dazu erhalten Sie bei den örtlichen Behörden. Für die Verbindung von einzelnen Geräten über Bluetooth-Technik fallen keine Gebühren an.

Aktivieren und deaktivieren der Bluetooth-Funktion

In Ihrem Car kit Telefon ist die Bluetooth-Funktion ständig aktiviert. In anderen Geräten mit Bluetooth-Technik wie z.B. Mobiltelefonen, können Sie diese Funktion ein - bzw. ausschalten. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bluetooth-Funktion in den Geräten einschalten, die Sie über Bluetooth-Technik mit dem Car kit Telefon verbinden möchten. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth-Gerätes.

Bluetooth-Zubehörgeräte suchen

Hiermit können Sie im Fahrzeug nach Bluetooth-Zubehörgeräten, wie z.B. einem kabellosen Bluetooth-Headset suchen.

- ▶ Um diesen Suchvorgang zu starten, wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit **Bluetooth** und bestätigen Sie die Einstellung durch .
- ▶ Blättern Sie mit zu **Audiozubehör suchen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Das Car kit Telefon beginnt nun nach Zubehör mit Bluetooth-Technik zu suchen. Die auf die Suche antwortenden Geräte werden in einer Liste angezeigt, wobei das zuletzt erkannte Gerät sich am Ende der Liste befindet.

- ▶ Mit kann in der Liste geblättert werden.

! Ein Bluetooth Funk-Headset kann nur dann von dem Car kit Telefon erkannt werden, wenn keine aktive Bluetooth-Funkverbindung von einem Bluetooth Funk-Headset zu einem anderen kompatiblen Bluetooth-Gerät besteht. Gegebenen-

falls muss daher eine bereits bestehende Bluetooth-Funkverbindung, z.B. zum Mobiltelefon unterbrochen werden.

- i** Weitere Details zum Thema Bluetooth-Geräte suchen finden Sie unter "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 57 und "Benutzerdaten einstellen" auf Seite 59.

Wenn Sie die Kopplung Ihres Car kit Telefons mit einem ausgewählten Bluetooth-Gerät starten wollen:

- ▶ Drücken Sie .

Kopplung mit Bluetooth-Passwort

Für die Geräte, die zum ersten Mal eine Verbindung über Bluetooth-Technik herstellen möchten, wird eine einmalige Eingabe eines Bluetooth-Passwortes verlangt. Dieser Vorgang wird als Kopplung bezeichnet. Das Bluetooth-Passwort ist eine 1-16 Zeichen lange Ziffernfolge.

Nach erfolgreicher Kopplung der Geräte muss dieser Vorgang später, bei einer erneuten Verbindung über Bluetooth-Technik nicht wiederholt werden. Einige Zubehörgeräte besitzen werkseitig ein festes Passwort, das mit dem Zubehörgerät geliefert wird. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Zubehörgerätes. Geben Sie nach Aufforderung des Car kit Telefons dieses Passwort ein.

Wird kein vordefiniertes Passwort bei einem Bluetooth-Gerät (z.B. Mobiltelefon) mitgeliefert oder beim Kopplungsvorgang im Display des Car kit Telefons angezeigt, so können Sie ein von Ihnen selbst festgelegtes frei definierbares Passwort verwenden.

Geben Sie das Passwort nach Aufforderung in beiden Geräten identisch ein, damit die Kopplung erfolgreich durchgeführt werden kann. Bitte folgen Sie den Displayanzeigen auf beiden Geräten.

Hat das Car kit Telefon ein kompatibles Mobiltelefon erkannt, welches den Bluetooth SIM Access Profile-Standard unterstützt, wird die Eingabe eines besonderen Bluetooth-Passwortes verlangt. In diesem Fall zeigt Ihnen das Car kit Telefon im Display eine zufällig erstellte 16-stellige Ziffernfolge an, die Sie im kompatiblen Mobiltelefon eingeben müssen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Eingabe der Ziffern zügig erfolgt. Diese Ziffernfolge wird nur einmal verwendet, Sie brauchen diese sich daher nicht zu merken.

- i** Die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung erfüllt hohe Bluetooth-Sicherheitsanforderungen. Daher ist im Standard die Eingabe einer 16-stelligen Ziffernfolge bei der Kopplung zweier Bluetooth SIM Access Profile-Geräte zwingend vorgeschrieben.
- i** Wenn das kompatible Mobiltelefon, welches den Bluetooth SIM Access Profile-Standard unterstützt, selber ein zufällig erzeugtes 16-stelliges Bluetooth-Passwort erzeugt, dann können Sie innerhalb von 3 Sekunden das bereits erzeugte Bluetooth-Passwort in der Anzeige des Car kit Telefons mit  löschen und anschließend die 16-stellige Passwort-Ziffernfolge vom Mobiltelefon im Car kit Telefon mittels Nummerneditor eingeben.

Aktive Geräte mit Bluetooth-Technik zeigen

Um die aktiven Geräte zu zeigen, die eine Verbindung mit dem Car kit Telefon haben, wählen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Aktive Geräte zeigen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Hier können Sie eine bestehende Verbindung zwischen Geräten welche über Bluetooth-Technik verbunden sind, trennen.

Gekoppelte Bluetooth-Geräte zeigen

Eine Liste aller mit Bluetooth-Technik gekoppelter Geräte wird angezeigt. Je nach dem Status des gekoppelten Bluetooth-Gerätes stehen verschiedene Optionen zur Verfügung:

- ▶ Um in die Liste der gekoppelten Geräte zu gelangen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Gekoppelte Geräte zeigen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Die gekoppelten Geräte werden Ihnen in einer Liste angezeigt. Blättern Sie mit  zum gewünschten Gerät und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie nun mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

i Das zuletzt gekoppelte Bluetooth-Gerät steht am Anfang der Liste.

Verbindung herstellen

Stellt eine Bluetooth-Funkverbindung zu einem gekoppelten Gerät her.

Koppelung löschen

Entfernt das Gerät aus der Liste der gekoppelten Bluetooth-Geräte.

Autorisation anfordern

Legt fest, ob die Bluetooth-Verbindung zu einem gekoppelten Gerät automatisch hergestellt wird (**Nein**) oder ob das Car kit Telefon zuvor eine Erlaubnis anfordern muss (**Ja**), wenn das gekoppelte Gerät in die Bluetooth-Reichweite des Car kit Telefons gelangt.

Bluetooth-Name des gekoppelten Gerätes

In dieser Einstellung können Sie den Namen des mit Ihrem Car kit Telefon gekoppelten Bluetooth-Gerätes verändern. Zur Änderung des Namens steht Ihnen der Navi wheel Texteditor zur Verfügung.

- ▶ Um in die Liste der gekoppelten Geräte zu gelangen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Gekoppelte Geräte zeigen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Die gekoppelten Geräte werden Ihnen in einer Liste angezeigt. Blättern Sie mit  zum gewünschten Zubehör-Name und bestätigen Sie die Auswahl durch .

- ▶ Blättern Sie mit  zu **Bluetooth- Name** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Ihnen wird der Name des ausgewählten Gerätes angezeigt, bestätigen Sie diesen durch .
- ▶ Ihnen wird nun **Bluetooth-Namen ändern?** angezeigt.
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option **Ja** oder **Nein** bestätigen Sie die Auswahl durch .

Wenn Sie **Ja** gewählt haben, wird Ihnen der verwendete Name angezeigt.

- ▶ Um Zeichen im Namen zu löschen verwenden Sie .
- ▶ Mit dem Navi wheel Texteditor können Sie mit  neue Zeichen auswählen und mit  einfügen.
- ▶ Bestätigen Sie eine komplette Eingabe mit .
- ▶ Bestätigen Sie die darauf folgende Abfrage **Eintrag fertig?** .

Bluetooth-Name des Car kit Telefons

In dieser Einstellung können Sie den Bluetooth-Namen Ihres Car kit Telefons verändern. Werkseitig ist der Name Nokia 610 gespeichert.

- ▶ Um den Namen des Car kit Telefons zu ändern, wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie hierzu mit  zu **Bluetooth-Name** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Es erscheint der Name des Car kit Telefons, bestätigen Sie diesen durch .

- ▶ Es erscheint die Anzeige **Bluetooth-Namen ändern?**.
- ▶ Wählen Sie mit  **Ja** oder **Nein** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Zur Änderung des Namens steht Ihnen der Navi wheel Texteditor zur Verfügung.

Sichtbarkeit des Car kit Telefons

Damit eine Bluetooth-Kopplung oder auch eine Bluetooth-Funkverbindung mit zwei kompatiblen Bluetooth-Geräten hergestellt werden kann, muss die Sichtbarkeit der Bluetooth-Geräte aktiviert sein.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass in allen kompatiblen Bluetooth-Geräten die Einstellung **Bluetooth** aktiviert ist und die Bluetooth-Sichtbarkeit "für alle sichtbar" eingeschaltet ist. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth-Gerätes.

Sie können die Sichtbarkeit des Car kit Telefons aktivieren bzw. deaktivieren. In der Werkseinstellung ist die Sichtbarkeit des Car kit Telefons aktiviert.

- ▶ Um die Sichtbarkeit Ihres Car kit Telefons zu ändern, wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Sichtbarkeit** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

i Auch bei aktivierter Bluetooth-Sichtbarkeit ist Ihr Car kit Telefon bei einer bestehenden Bluetooth-Funkverbindung für andere Geräte nicht sichtbar. Um Ihr Car kit Telefon bei einer bestehenden Bluetooth-Funkverbindung sichtbar zu machen, verwenden Sie bitte den Menüpunkt **Zweite Verbindung erlauben**.

Zweite Bluetooth-Verbindung

Damit Ihr Car kit Telefon bei einer bestehenden Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zu einem kompatiblen Mobiltelefon für andere Bluetooth-Geräte sichtbar ist, wählen Sie diese Funktion. Die bestehende Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung wird dann kurzzeitig unterbrochen, so dass während dieser Zeit von einem anfordernden Bluetooth-Gerät (z.B. Laptop) eine Bluetooth-Funkverbindung hergestellt werden kann, bevor das Car kit Telefon anschließend wieder automatisch die Bluetooth-Verbindung zu dem kompatiblen Bluetooth-Gerät herstellt.

i Nach Auswahl dieser Einstellung bleibt das Car kit Telefon für 30 Sekunden sichtbar, bevor die ursprüngliche Bluetooth-Verbindung wieder hergestellt wird.

i Wenn keine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät besteht, ist Ihr Car kit Telefon entsprechend der Einstellung unter **Sichtbarkeit** für andere Bluetooth-Geräte sichtbar. In diesem Fall brauchen Sie diesen Menüpunkt nicht anzuwählen, um z.B. eine Bluetooth-Verbindung von einem Laptop aus zu Ihrem Car kit Telefon aufzubauen.

- ▶ Um zu diesen Einstellungen zu gelangen wählen Sie in der Ausgangsanzeige mit  **Bluetooth** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Weitere Bluetooth-Verbindung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Ja** oder **Nein** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Benutzerdaten

Das Car kit Telefon kann Daten und Einstellungen von zwei Benutzern separat speichern und verwalten. Ein Benutzerprofil besteht dabei z.B. aus Adressbucheinträgen, Sprachkennungen für Anrufnamen und Sprachbefehlen oder Car kit Telefoneinstellungen. Bei einer gemeinsamen Nutzung des Fahrzeugs durch zwei Fahrer kann damit das jeweilige Benutzerprofil einfach gewechselt werden. .

- i** Das Benutzerprofil 1 wird in der Statuszeile des Displays durch ein kleines schwarzes Telefonzeichen dargestellt, entsprechend das Benutzerprofil 2 durch ein weißes Telefonzeichen. Im Car kit Telefon ist immer ein Benutzerprofil aktiv. Bei der Erstinbetriebnahme ist dies Benutzerprofil 1.

Adressbucheinträge übernehmen

Damit können Sie Adressbucheinträge von der Auto SIM-Karte direkt oder von einem kompatiblen Telefon mit externer SIM-Karte mittels Bluetooth-Technik in den Adressbuchspeicher des Car kit Telefons kopieren.

- i** Ein direkter Zugriff auf die Adressbucheinträge einer Auto SIM-Karte ist nicht möglich. Vor der Inbetriebnahme mit Auto SIM-Karte haben Sie daher die Möglichkeit, diese Einträge zuerst in den Car kit Telefonspeicher zu kopieren. Folgen Sie den Displayanweisungen.
- ▶ Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Benutzer** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

- ▶ Blättern Sie mit  zu **Adressbuch herunterladen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Bei Betrieb mit einer externen SIM-Karte werden die Adressbucheinträge direkt vom kompatiblen Mobiltelefon zum Car kit Telefon kopiert. Weitere Details hierzu finden Sie unter "Benutzerdaten einstellen" auf Seite 59.

Bei Betrieb mit einer Auto SIM-Karte werden Ihnen verschiedene Telefonspeicherquellen in einer Liste zur Auswahl angezeigt: **Gekoppelte Geräte zeigen**, **Auto-SIM-Karte** und **Bluetooth-Geräte suchen**.

- ▶ Wählen Sie mit  die gewünschte Option aus und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Gekoppelte Bluetooth-Telefone

- ▶ Blättern Sie mit  zu dem gekoppelten Bluetooth Telefon (in der Liste erscheint dessen Name), von dem Sie die Adressbucheinträge über eine Bluetooth-Verbindung in den Speicher des Car kit Telefons kopieren möchten.
- ▶ Führen Sie den Kopiervorgang mit  aus.

- i** Sie können in einem kompatiblen Mobiltelefon die Bluetooth-Verbindungsbestätigung zum Car kit Telefon ausschalten. Hierzu müssen Sie im Menü des Mobiltelefons unter **Gekoppelte Geräte zeigen** die Einstellung **Autorisierung anfordern** auf **Aus** stellen. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Auto-SIM-Karte

- ▶ Führen Sie den Kopiervorgang mit  aus, wenn Sie die Adressbucheinträge von der im Car kit Telefon eingelegten SIM-Karte in den Car kit Telefonspeicher kopieren möchten.

Bluetooth-Geräte suchen

- ▶ Blättern Sie mit  zu **Bluetooth-Geräte suchen** und bestätigen Sie die Auswahl mit , wenn Sie den Kopiervorgang von einem noch nicht gekoppelten Gerät ausführen möchten.

Benutzerprofil wählen

Im Car kit Telefon können bis zu zwei Benutzerprofile angelegt werden, welche wahlweise benutzt werden können. In der Statusanzeige des Displays wird das jeweils aktive Benutzerprofil in Form eines schwarzen bzw. weißen Telefonzeichens angezeigt:

 **Benutzer 1**

 **Benutzer 2**

- ▶ Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Benutzer** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **Zu Benutzer 1 wechseln** oder **Zu Benutzer 2 wechseln** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Das gewählte Benutzerprofil wird aktiviert.

Gegebenenfalls werden Sie aufgefordert, den PIN-Code der externen SIM-Karte einzugeben.

i Sie können die Speicherung des PIN-Codes der externen SIM-Karte jederzeit über den Menüpunkt **SIM-Karte zuweisen** ändern. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie unter "SIM-Karte zuweisen" auf Seite 59.

! Falls Sie den PIN-Code der externen SIM-Karte nachfolgend im Mobiltelefon ändern, so wird bei aktiver PIN-Code-Speicherung im Car kit Telefon und beim nächst folgenden Einschaltvorgang des Car kit Telefons zunächst der falsche PIN-Code der externen SIM-Karte verwendet. Sie werden anschließend aufgefordert, den von Ihnen geänderten PIN-Code im Car kit Telefon erneut einzugeben. Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall die PIN-Code-Eingabe nur noch zweimal wiederholt werden kann, bevor bei erneuter falscher Eingabe der PIN-Code gesperrt wird.

Benutzerdaten einstellen

Damit können Sie Einstellungen für das aktive Benutzerprofil und den Adressbuchladevorgang über Bluetooth-Technik vornehmen. Ein Benutzerprofil wird personalisiert, sobald Sie diesem eine SIM-Karte zugewiesen haben. Dabei spielt es keine Rolle, ob die zugewiesene SIM-Karte eine Auto- oder eine externe SIM-Karte ist.

- ▶ Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Benutzer** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie mit  zu **Einstell. für Benutzer 1** oder **Einstell. für Benutzer 2** und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Ihnen stehen nun folgende Optionen zur Auswahl: **SIM-Karte zuweisen**, **Aktive SIM-Karte zeigen** und **Download-Einstellungen**.

- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .

SIM-Karte zuweisen

- Einem aktiven Benutzerprofil ist immer eine SIM-Karte zugewiesen. Wenn Sie das Benutzerprofil 1 oder 2 zum ersten Mal personalisieren, beachten Sie bitte die Hinweise unter "Inbetriebnahme" auf Seite 20.

Um dem Car kit Telefon eine neue SIM-Karte zuzuweisen, wählen Sie eine der folgenden Optionen:

- ▶ Namen der gekoppelten Geräte, **Auto SIM-Karte** und **Bluetooth-Geräte suchen**.
- ▶ Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Namen der gekoppelten Geräte

Wenn Sie ein Telefon in der Liste der gekoppelten Mobiltelefone auswählen, verbindet sich das Car kit Telefon über die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung mit dem ausgewählten Mobiltelefon und fragt gegebenenfalls den PIN-Code der eingelegeten externen SIM-Karte ab.

Bei erfolgreicher PIN-Code Eingabe haben Sie die Möglichkeit, den PIN-Code der externen SIM-Karte im Car kit Telefon zu speichern.

- Ein gespeicherter PIN-Code der externen SIM-Karte wird bei Unterbrechung der Betriebsspannung im Car kit Telefon gelöscht. Bitte beachten Sie, dass die Speicherung des PIN-Codes auf Ihren eigenen Wunsch erfolgt und ein Missbrauchsrisiko besteht.

Auto SIM-Karte

Wenn Sie die Auto SIM-Karte auswählen, wird die im Car kit Telefon eingelgte Auto SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zugewiesen. Bei aktivierter PIN-Code Abfrage wird der PIN-Code der Auto SIM-Karte abgefragt.

- Einige GSM-Diensteanbieter erlauben das Abschalten der PIN-Abfrage. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Diensteanbieter.

Suche nach Bluetooth-Geräten

- Diese Option wählen Sie, wenn Sie eine externe SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zuweisen möchten, welche in einem noch nicht mit dem Car kit Telefon gekoppelten kompatiblen Mobiltelefon eingelegt ist. In diesem Fall sucht das Car kit Telefon ausschließlich nach Bluetooth SIM Access Profile Telefonen in Ihrer Umgebung und stellt Ihnen die Namen der gefundenen Geräte zur Auswahl. Wählen Sie ein Gerät aus, koppeln Sie dieses mit dem Car kit Telefon und verfahren Sie weiter wie unter "Namen der gekoppelten Geräte" auf Seite 59 beschrieben.

Aktive SIM-Karte zeigen

Damit wird Ihnen der Name des kompatiblen Mobiltelefons gezeigt, dessen eingelegte externe SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zugewiesen ist.

Download-Einstellungen

Das Car kit Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, Adressbucheinträge von einem kompatiblen Mobiltelefon mit Bluetooth-Technik zu laden. Die Adressbucheinträge können aus verschiedenen Speicherbereichen im Mobiltelefon ausgewählt werden.

- **SIM-Karten- und Telefonspeicher**
In der Grundeinstellung werden Adressbucheinträge der SIM-Karte und des Telefonspeichers Ihres Mobiltelefons in das Car kit Telefon geladen.
- **SIM-Karten Speicher**
Es werden nur Adressbucheinträge der SIM-Karte Ihres Mobiltelefons in das Car kit Telefon geladen.

- **Telefonspeicher**

Es werden nur Einträge des Adressbuchspeichers Ihres Mobiltelefons in das Car kit Telefon übertragen.

8. Empfangen und Weiterleiten von Visitenkarten und Kalendereinträgen

Sie können Visitenkarten und Kalendereinträge im Car kit Telefon empfangen und zu anderen Mobiltelefonen entweder über Bluetooth-Technik oder über Kurzmitteilung weiterleiten.

Empfang einer Visitenkarte oder eines Kalendereintrages

Wenn Sie eine Visitenkarte oder Kalendereintrag über Bluetooth-Technik oder als Kurzmitteilung empfangen haben, stehen Ihnen verschiedene Optionen zur Verfügung:

- ▶ Drücken Sie  und Ihnen werden die folgenden Optionen zur Auswahl angezeigt.

Zeigen

Zeigt die empfangene Visitenkarte oder den empfangenen Kalendereintrag an.

Speichern (nur bei Visitenkarte)

Speichert die Visitenkarte im Speicher des Car kit Telefons ab und leitet diese automatisch bei bestehender Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung an ein kompatibles Mobiltelefon weiter.

Weiterleiten

Leitet eine empfangene Visitenkarte oder einen empfangenen Kalendereintrag über Bluetooth-Technik oder als Kurzmitteilung an andere Geräte weiter.

Wenn Sie eine Visitenkarte oder einen Kalendereintrag empfangen haben und weiterleiten möchten:

- ▶ Bestätigen Sie den Eingang der Nachricht mit .
- ▶ Wählen Sie mit  **Weiterleiten** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie mit  **via Bluetooth** oder **via Kurzmitteilung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Wählen Sie das Gerät aus mit , an welches Sie die Mitteilung weiterleiten möchten und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Speichern und weiterleiten (nur bei Visitenkarte)

Speichert die Visitenkarte im Speicher des Car kit Telefons ab und leitet diese gleichzeitig automatisch an ein kompatibles Mobiltelefon über Bluetooth-Technik oder als Kurzmitteilung weiter. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Weiterleiten" auf Seite 61.

Löschen

Löscht eine empfangene Visitenkarte oder einen empfangenen Kalendereintrag.

9. Allgemeine Informationen zur Datenübertragung

GPRS (General Packet Radio Service)

GPRS ist eine Technik, die es dem Car kit Telefon ermöglicht, Daten über das Mobilfunknetz zu senden und zu empfangen (Netzdienst). GPRS ist im Grunde eine Datenübertragungsart, die den drahtlosen Zugang zu Datennetzen wie dem Internet ermöglicht.

Damit Sie eine Verbindung zu einem GPRS-Netz herstellen können benötigen Sie einen GPRS-Zugangspunkt. Diesen erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "GPRS Modemeinstellungen (Netzdienst)" auf Seite 43.

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)

Mit diesem Car kit Telefon können Sie GSM-Hochgeschwindigkeits-Datendienste nutzen (Netzdienst).

Über eine Bluetooth-Verbindung können diese Datendienste mit Hilfe eines kompatiblen Computers mit installiertem Hochgeschwindigkeits-Modemtreiber genutzt werden. Eine Modemtreibersoftware und Installationshilfen hierzu finden Sie unter: <http://www.nokia.com>

Informationen zur Verfügbarkeit und zu den Nutzungsvoraussetzungen für Hochgeschwindigkeits-Datendienste erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Referenzinformationen

! Der Straßenverkehr erfordert stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer. Benutzen Sie Zusatzfunktionen des Car kit Telefons, wie z.B. Datenübertragung während der Fahrt nur soweit es die Verkehrssituation erlaubt und es vom Gesetzgeber her nicht verboten ist.

Datenübertragung bei Mobilfunk

Bei Ihrem Car kit Telefon werden die Datenübertragungsfunktionen des GSM-Mobilfunknetzes genutzt, um Faxe, Kurzmitteilungen und E-Mails zu senden sowie Verbindungen zu anderen Computern herzustellen (Netzdienste).

GSM-Datenübertragungsmerkmale des Car kit Telefons

Wir empfehlen, dass Sie das Auto an einen Ort fahren, an dem ein möglichst starkes Mobilfunksignal empfangen werden kann. Ein starkes Signal gewährleistet eine effiziente Datenübertragung.

Bei Mobilfunk-Datenübertragungen können die folgenden Faktoren Mobilfunkverbindungen beeinträchtigen:

Störungen

Funkstörungen von elektrischen Einrichtungen und Geräten sowie vom umgebenden Verkehr können die Übertragungsqualität beeinträchtigen.

Zellenwechsel

Der Car kit Telefonbenutzer bewegt sich von einer Netzzelle zur nächsten. Wenn die Signalstärke des Kanals fällt, kann die Mobilfunkvermittlung den Benutzer an eine andere Zelle (und eine

andere Frequenz) übergeben bzw. weiterleiten, in der das Signal stärker ist. Eine Übergabe an eine andere Zelle kann auch erfolgen, wenn sich der Benutzer von einem Ort nicht fortbewegt, jedoch die Verkehrsbelastung in der Zelle eine Übergabe erfordert. Solche Zellenwechsel können Verzögerungen verursachen.

Empfangslöcher und Aussetzer

Empfangslöcher und Aussetzer treten auf, wenn ein Gebiet unzureichend mit einem Funksignal versorgt wird. Dies können Abschattungen durch große Gebäude sein, wie auch topografische Hindernisse wie Erhebungen, welche das Funksignal in ihrer Ausbreitung hindern. Die Folgen können kurzzeitige Unterbrechungen bis zum Abbruch der Verbindung sein.

Geringe Signalstärke

Die Stärke eines Mobilfunksignals kann aufgrund großer Entfernung zu einer Sendeempfangsstation oder aufgrund von Hindernissen zu schwach bzw. instabil sein, um eine zuverlässige Kommunikationsverbindung zu gewährleisten. Beachten Sie daher Folgendes, um eine bestmögliche Kommunikationsverbindung mittels Car kit Telefon herzustellen:

Die Daten- und Faxübertragung funktioniert am besten, wenn das Auto steht, wodurch eine gleichbleibende Sende- und Empfangsfeldstärke gewährleistet ist. Mobilfunk-Datenübertragungen während der Fahrt werden nicht empfohlen. Faxübertragungen können leichter beeinträchtigt werden als Übertragungen von Daten oder Kurzmitteilungen.

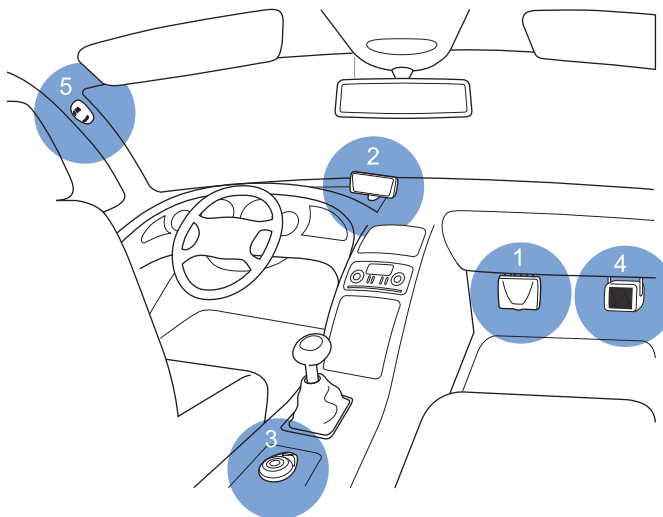
Wenn die Mobilfunksignale nicht stark genug für eine Gesprächsverbindung sind, sollte nicht versucht werden, eine Datenverbindung aufzubauen. In diesem Fall suchen Sie einen

Standort mit besserem Empfang. Die Signalstärke können Sie auf der Anzeige des Telefons ablesen.

10. Installationsanweisung

Beschreibung des Car kit Telefons

Das Nokia 610 Car kit Telefon ist für den nachträglichen Einbau in Fahrzeuge bestimmt. Es beinhaltet eine Freisprecheinrichtung für bequemes Telefonieren, ein abgesetztes Bedienteil für einfache Bedienung und ein gut lesbares Display.



Anordnung der Teile des Car kit Telefons im Cockpit.

- ! Entsprechend den Garantiebestimmungen darf dieses Car kit Telefon nur von einem qualifizierten Fachmann unter

Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Originalkomponenten eingebaut werden. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie. Ein Endbenutzer darf diesen Kfz-Einbausatz auf keinen Fall ohne professionelle Hilfe selbst installieren, da für die Installation spezielle Werkzeuge und fachliches Können erforderlich sind.

- ! Diese Installationsanweisung liefert Ihnen allgemeine Informationen zur Installation des Car kit Telefons. Es werden nicht alle Möglichkeiten beschrieben, da unterschiedliche Fahrzeugtypen und -Modelle unterschiedliche Installationsvoraussetzungen besitzen. Die hier aufgeführten Informationen liefern Ihnen nur einen allgemeinen Überblick. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug und die Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrzeughändler bzw. Einbaupartner. Mögliche Einbauplätze für das Car kit Telefon finden Sie unter: <http://www.nokia.com>.

Informationen zur Bedienung, Pflege und Wartung sowie wichtige Sicherheitsinformationen entnehmen Sie bitte dieser Unterlage, siehe "Ergänzende Sicherheitshinweise" auf Seite 70 und "Pflege und Wartung" auf Seite 69.

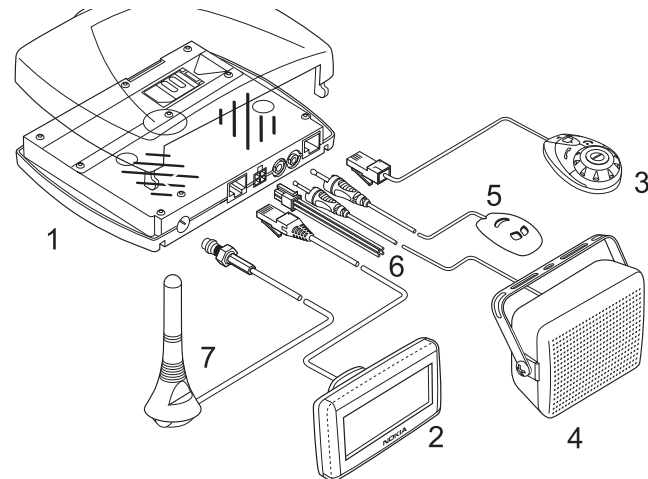
Sicherheitshinweise

- ! Bevor Sie mit der Installation beginnen, sind unbedingt die folgenden Warnhinweise zu lesen.
- Stellen Sie sicher, dass die Zündung ausgeschaltet und die Batterie des Fahrzeugs abgeklemmt ist, bevor Sie mit der Installation beginnen, und dass sie während der Installation abgeklemmt bleibt.
- Rauchen Sie nicht und verwenden Sie kein offenes Feuer, wenn Sie in der Nähe des Fahrzeugtanks oder des Kraftstoffsystems arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Leitungen, Kraftstoff- oder Bremsleitungen sowie die Sicherheitsausrüstung des Fahrzeugs bei der Installation nicht beschädigt werden können.
- Stellen Sie sicher, dass durch den Einbau von Teilen die Benutzung der Lenkung und der Bremsen, sowie der Betrieb des Fahrzeugs, nicht beeinträchtigt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Funktion des Airbags durch den Einbau nicht behindert wird.
- Elektronische und andere hochentwickelte Systeme wie z.B. Tempomat, Airbag, Antiblockiersystem, Einspritzanlage und Navigationssystem sind ziemlich unanfällig gegenüber Fehlfunktionen, welche durch Radio- oder Funkwellen ausgelöst werden können. Sollten Sie dennoch eine Fehlfunktion oder Einschränkung der Funktionalität dieser Systeme feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrzeughändler.
- Der Einbausatz kann nur mit einer Betriebsspannung von 12V mit Minus an Masse betrieben werden. Die Verwendung

einer anderen Spannung oder Polarität kann zur Zerstörung der Elektronik führen.

- Das Car kit Telefon sollte nicht über einen längeren Zeitraum bei abgestelltem Fahrzeugmotor betrieben werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Fahrzeugbatterie entladen wird.
- Achten Sie darauf, dass entsprechend der Zulassungsrichtlinie für mobile HF-Sendegeräte alle Personen stets einen Mindestabstand von 20 cm zur Antenne einhalten.

Montage



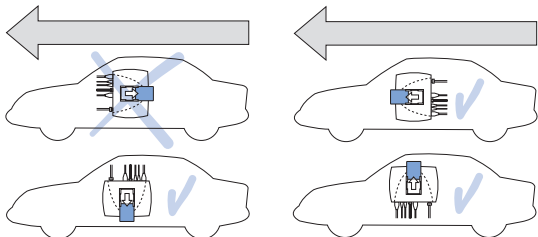
Anlagenzusammenstellung

Telefoneinheit TFE-4 (Pos.1)

Es wird empfohlen die Telefoneinheit TFE-4 an einer weniger sichtbaren Stelle im Fahrzeug unterzubringen. Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes auch darauf, dass das Gerät für den SIM-Kartenwechsel zugänglich ist und die Kabellänge für Mikrofon und Lautsprecher ausreichen.

Die Montage der Telefoneinheit hat unter Verwendung der mitgelieferten Montageplatte, welche auf der Rückseite der Telefoneinheit einzurasten ist, zu erfolgen.

- ! Bei der Montage der Telefoneinheit ist zu beachten, dass eine Bluetooth-Verbindung zu anderen kompatiblen Bluetooth-Geräten hergestellt werden kann.
- ! Achten Sie bei der Montage unbedingt darauf, dass das Einschieben der Telefoneinheit in die Montageplatte nur in Fahrtrichtung oder quer zur Fahrtrichtung erfolgt. Wird dies unterlassen, besteht die Möglichkeit, dass im Falle eines Unfalls das Gerät aus der Halterung reißt und einen Schaden verursacht.



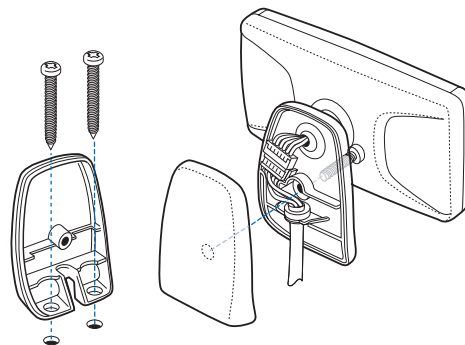
Befestigung der Telefoneinheit im Fahrzeug

Displayeinheit SU-11 (Pos.2)

Die Displayeinheit ist am Armaturenbrett oder an einer anderen sorgfältig ausgewählten Stelle im Fahrzeug anzubringen. Es muss dabei sichergestellt sein, dass der Benutzer das Display gut einsehen kann und dass der Fahrer unter keinen Umständen durch die Displayeinheit in irgendeiner Weise beim Steuern und Bedienen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.

Bitte fragen Sie Ihren Einbaupartner, welche Einbaumöglichkeiten bei Ihrem Fahrzeug bestehen. Er kann eventuell Alternativlösungen für den fahrzeugspezifischen Einbau liefern, mit denen die Installation der Displayeinheit ohne zusätzliche Bohrungen möglich ist. Weitere Hinweise zu möglichen Einbaupositionen finden Sie unter www.nokia.com.

Unter keinen Umständen darf der Fahrer durch einzelne Komponenten beim Führen des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.



Befestigung der Displayeinheit

Bedienteil CUW-3 (Pos.3)

Das Bedienteil ist an einer für den Benutzer leicht zugänglichen Stelle im Fahrzeug anzubringen. Unter keinen Umständen darf der Fahrer durch das Bedienteil in irgendeiner Weise beim Steuern des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Berücksichtigen Sie bei der Montage auch, dass das Kabel mit der Fahrzeug-Telefon-einheit verbunden werden muss. Ein idealer Einbauort für den Bedienteil befindet sich auf der Fahrzeugmittelkonsole in horizontaler Position.

Lautsprecher SP-2 (Pos.4)

Um eine gute Wiedergabe zu gewährleisten, sollte der Lautsprecher so platziert sein, dass dieser zum Benutzer zeigt. Um eine akustische Rückkopplung zu vermeiden, sollte der Lautsprecher mindestens einen Meter vom Mikrofon entfernt montiert sein. Der Lautsprecherausgang der Telefoneinheit ist Gleichstromfrei.

Freisprechmikrofon HFM-8 (Pos.5)

! Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte HFM-8 Mikrofon. Die Verwendung anderer, eventuell im Fahrzeug bereits vorgerüsteter Mikrofone kann Störungen verursachen.

Wählen Sie die Position des Freisprechmikrofons so, dass dies zum Mund des Benutzers zeigt und etwa 30 cm entfernt ist. Geeignete Positionen können in der Mitte beim Rückspiegel oder in der Nähe der Sonnenblende sein: Achten Sie darauf, dass die Sicht des Fahrers nicht behindert wird. Das Mikrofon sollte mindestens ein Meter vom Wiedergabelautsprecher entfernt sein, um eine akustische Rückkopplung zu vermeiden.

Befestigen Sie das Freisprechmikrofon mit dem beiliegenden Doppelklebeband, das eine Geräuschübertragung von der Karosserie weitgehend verhindert. Achten Sie bei der Installation darauf, dass keine Luftströme auf das Mikrofon gerichtet sind. Die Verlegung des Mikrofonkabels darf nicht innerhalb des Lüftungssystems erfolgen.

Sobald ein Anruf eingeht oder Sie ein Telefonat führen, kann mittels des Mute-Anschlusses ein eventuell eingeschaltetes Autoradio stumm geschaltet werden.

Die Anrufsignalisierung und Sprachausgabe eines Telefonats erfolgt über den Wiedergabelautsprecher.

Anschlusskabel PCU-4 (Pos.6)

Das Anschlusskabel verbindet das Car kit Telefon mit der Fahrzeugelektronik. Die einzelnen Leitungen sind entsprechend dem Anschlussplan anzuschließen.

! Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitungen des Car kit Telefons so weit wie möglich von den elektronischen Systemen des Fahrzeugs entfernt verlegt sind. Dadurch sollen Interferenzen vermieden werden.

Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Kabel keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sind (z.B. unter den Fahrzeugsitzen oder über scharfe Kanten).

GSM-Antenne (Pos.7, nicht im Lieferumfang enthalten)

Das Car kit Telefon ist für den Anschluss einer externen GSM-Antenne vorgesehen. Es kann an deren Stelle auch eine kombi-

nierte kompatible Antenne für Radio- und GSM-Empfang mit Frequenzweiche eingesetzt werden.

Wenn noch keine GSM-Antenne an Ihrem Fahrzeug installiert wurde, erfragen Sie bitte bei Ihrem Fahrzeughersteller den genauen Einbauort und die geltenden Einbaurichtlinien für die GSM-Antenne.

Klangregelung

Dieses Car kit Telefon unterstützt verschiedene Anschlussmöglichkeiten für die Lautsprecherwiedergabe wie z.B.:

- Direkter Anschluss des beigefügten Lautspechers SP-2.
 - Anschluss eines kompatiblen Autoradiolautspechers über ein zusätzliches Umschaltrelais (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Anschluss über den Line-in-Eingang Ihres kompatiblen Autoradios. Hierzu ist eine Audio-Pegel-Anpassung erforderlich.
- Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige über [Einstellung](#).
- Blättern Sie mit  zu [Klangregelung](#) und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- Blättern Sie mit  zur gewünschten Option und betätigen Sie diese durch .

Funktionstest

Nachdem das Car kit Telefon installiert worden ist, muss es auf ordnungsgemäßen Betrieb überprüft werden. Des Weiteren muss überprüft und sichergestellt werden, dass die installierten

Komponenten den Fahrer nicht beim Führen des Fahrzeugs behindern.

- ! Beachten Sie, dass eine Verbindung zwischen Car kit Telefon und Zubehör mit Bluetooth-Technik nur zustande kommt, wenn sich die Geräte innerhalb der Reichweite der Bluetooth-Technik befinden. Bedenken Sie auch, dass externe Geräte ausreichend mit Strom versorgt werden müssen (z.B. geladener Akku).

Lieferumfang

- Telefoneinheit TFE-4
- Displayeinheit SU-11
- Bedienteil CUW-3
- Lautsprecher SP-2
- Freisprechmikrofon HFM-8
- Anschlusskabel PCU-4

11. Pflege und Wartung

Ihr Car kit Telefon wurde mit großer Sorgfalt entworfen und hergestellt und sollte auch mit Sorgfalt behandelt werden. Wenn Sie die unten aufgeführten Vorschläge beachten, verhindern Sie, dass die Garantie vorzeitig erlischt, und Sie werden noch über Jahre hinaus viel Freude an Ihrem Produkt haben.

- Bewahren Sie das Car kit Telefon, seine Teile und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Bewahren Sie das Car kit Telefon trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten sind Mineralien enthalten, die elektronische Schaltkreise korrodieren.
- Verwenden Sie das Car kit Telefon nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen und bewahren Sie es nicht dort auf. Seine beweglichen Teile können beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Car kit Telefon nicht in heißen Umgebungen auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Bewahren Sie das Car kit Telefon nicht in kalten Umgebungen auf. Wenn es sich anschliessend wieder (auf seine normale Betriebstemperatur) erwärmt, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden, die elektronische Platinen beschädigen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Car kit Telefon zu öffnen. Durch unsachgemäße Behandlung kann das Gerät beschädigt werden.

- Lassen Sie das Car kit Telefon nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es nicht. Durch eine solche grobe Behandlung können im Gerät befindliche Platinen zerbrechen.
- Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien, Reinigungslösungen oder scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung des Car kit Telefons.
- Malen Sie das Car kit Telefon nicht an. Durch die Farbe können die beweglichen Teile verkleben und so den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.
- Verwenden Sie nur eine zugelassene Antenne. Nicht zugelassene Antennen, unbefugte Änderungen oder unbefugte Zusätze könnten das Car kit Telefon beschädigen und gegen die für Funkgeräte geltenden Vorschriften verstoßen.

Alle obigen Hinweise gelten in gleicher Weise für Ihr Car kit Telefon sowie sämtliche Zubehörteile. Wenn eines dieser Teile nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie es zu Ihrem Fachhändler. Seine Mitarbeiter werden Ihnen behilflich sein und das Gerät bei Bedarf reparieren.

12. Ergänzende Sicherheitshinweise

Verkehrssicherheit

Der Straßenverkehr erfordert stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer. Benutzen Sie das Car kit Telefon während der Fahrt nur, soweit es die Verkehrssituation erlaubt.

Denken Sie daran: Die Verkehrssicherheit hat immer Vorrang!

Betriebsumgebung

Vergessen Sie nicht die in einem Bereich gültigen besonderen Vorschriften zu beachten und immer dann das Car kit Telefon auszuschalten, wenn der Einsatz von Mobiltelefonen verboten ist oder wenn durch das Telefon Interferenzen verursacht werden oder gefährliche Situationen entstehen können.

Elektronische Geräte

Die meisten modernen elektronischen Geräte sind gegen RF-Signale (Hochfrequenz) abgeschirmt. Es kann jedoch sein, dass andere elektronische Geräte nicht gegen die RF-Signale Ihres Car kit Telefons abgeschirmt sind.

Für Personen mit Herzschrittmacher

Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 20 cm zwischen Fahrzeugantenne und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu vermeiden. Diese Empfehlungen stim-

men mit der unabhängigen Forschung und den Empfehlungen von Wireless Technology Research überein.

Wenn Sie Grund zu der Vermutung haben, dass es zu einer Störung gekommen ist, schalten Sie sofort Ihr Car kit Telefon in den Standby-Betrieb.

Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr Car kit Telefon an explosionsgefährdeten Orten in den Standby-Betrieb, siehe "Standby-Betrieb" auf Seite 23, und handeln Sie entsprechend den Schildern und Anweisungen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion auslösen oder einen Brand verursachen, bei dem Sie sich verletzen oder gar zu Tode kommen können.

Benutzer werden an die Notwendigkeit erinnert, die Einschränkungen in Bezug auf den Einsatz von Funkgeräten in Kraftstoffdepots (Lager und Verkaufsbereich), chemischen Anlagen oder Sprenggebieten zu beachten.

Orte, an denen Explosionsgefahr besteht, sind zwar häufig, aber nicht immer deutlich gekennzeichnet. Hierzu gehören beispielsweise das Unterdeck auf Schiffen; Umgebungen von Leitungen und Tanks, in denen sich Chemikalien befinden; Fahrzeuge, die mit Flüssiggas (wie z.B. Propan oder Butan) betrieben werden; Orte, an denen sich Chemikalien oder Partikel, wie Mehl, Staub oder Metallpulver, in der Luft befinden; sowie jeder andere Ort, an dem Ihnen normalerweise empfohlen wird, den Fahrzeugmotor abzustellen.

Fahrzeuge

Das Car kit Telefon sollte nur von Fachpersonal gewartet oder in das Fahrzeug eingebaut werden. Fehlerhafte Montage oder Wartung kann gefährliche Folgen haben und zum Erlöschen der für das Gerät gültigen Garantie führen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Car kit Telefonausrüstung ordnungsgemäß installiert ist und einwandfrei funktioniert.

Bewahren Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Explosivstoffe im selben Raum wie das Car kit Telefon, seine Teile oder das Zubehör auf.

Bedenken Sie bei Fahrzeugen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, dass der Airbag mit großer Wucht gefüllt wird. Bringen Sie fest installierte oder bewegliche Car kit Telefonausrüstung weder oberhalb des Airbags noch in dem vom gefüllten Airbag beanspruchten Bereich an. Wenn die Mobiltelefonausrüstung innerhalb des Fahrzeugs nicht ordnungsgemäß installiert ist und der Airbag gefüllt wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen können dem Zuwiderhandelnden Mobiltelefondienste gesperrt oder verweigert werden, und/oder es können rechtliche Schritte gegen ihn eingeleitet werden.

Notrufe

Notrufe können unter Umständen nicht auf allen Mobiltelefonnetzen getätigt werden; möglicherweise können sie auch nicht getätigt werden, wenn bestimmte Netzdienste und/oder Telefonfunktionen aktiv sind. Näheres hierzu können Sie bei den örtlichen Netzbetreibern erfragen.



Vorsicht!

Wie jedes andere Mobiltelefon arbeitet dieses Car kit Telefon mit Funksignalen, Mobilfunk- und Festnetzen sowie vom Benutzer programmierten Funktionen. Daher kann der Verbindungsaufbau nicht in allen Situationen garantiert werden. Aus diesem Grund sollten Sie sich nicht ausschließlich auf ein Car kit Telefon verlassen, wenn es um lebenswichtige Kommunikation (z.B. medizinische Notfälle) geht.

Notruf tätigen



Stellen Sie bei eingeschalteter Fahrzeugzündung sicher, dass die Signalstärke ausreichend ist.

In einigen Netzen kann der Einsatz einer gültigen SIM-Karte erforderlich sein.

- ▶ Drücken Sie  solange, bis im Display **Notruf aufbauen?** angezeigt wird. Bestätigen Sie diese Anzeige durch .
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage **Ja** mit  oder wählen Sie **Nein** durch  und bestätigen Sie mit .

Wenn Sie einen Notruf tätigen, vergessen Sie nicht, alle notwendigen Informationen so genau wie möglich anzugeben. Denken Sie daran, dass Ihr Car kit Telefon das einzige Kommunikationsmittel sein könnte, das sich am Unfallort befindet. Beenden Sie das Gespräch erst, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

13. Technische Daten

Betriebsspannung

12,6 VDC (10,8 – 16,0 VDC)

Minuspotenzial an Masse (GND).

Stromaufnahme

1,5 A max. (Standby-Betrieb 1 mA)

Sendeleistung

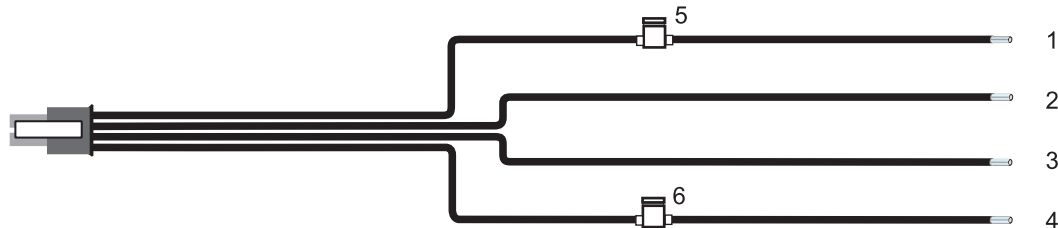
(E)GSM 900: 3,2 mW – 2 W

DCS 1800: 1,0 mW – 1 W

Anschlusskabel PCU-4

Belegung des Anschlusskabels

1. +12V, AUTOBATTERIE +, rot
2. Masse, AUTOBATTERIE -, schwarz
3. Radio Stummschaltung, MUTE, gelb
4. Zündung, ACC / IGN, blau,
5. Sicherung 2A
6. Sicherung 1A



14. Glossar

Auto SIM-Karte

Die Auto SIM-Karte ist im SIM-Kartenleser des Nokia Car kit Telefons eingelegt.

Bluetooth-SIM Access Profile

SIM Access Profile ist ein internationaler de-facto Bluetooth-Standard. Ermöglicht den kabellosen Zugriff auf die externe SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons über Bluetooth-Technik.

DTMF-Töne

Mit Hilfe der DTMF-Töne (DTMF: Dual Tone Multi-Frequency) können Sie Sprachmailboxen, computergestützte Telefonsysteme usw. über Tonsignale steuern. Die Tonsignale können über die Ziffern 0-9 im Navi wheel Zifferneditor ausgewählt werden.

Externe SIM-Karte

Die externe SIM-Karte ist im SIM-Kartenleser des kompatiblen Mobiltelefons eingelegt, welches über eine Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung mit dem Car kit Telefon verbunden ist.

GPRS

GPRS = General Packet Radio Service ist eine Datenübertragungsart für den drahtlosen Zugang zu Datennetzen. Sie benötigen hierfür einen GPRS-Zugangspunkt, den Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter erhalten.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "GPRS (General Packet Radio Service)" auf Seite 62.

GSM

GSM = Global System for Mobile Communication. Technischer Standard für Mobilfunknetze.

HSCSD

HSCSD = High Speed Circuit Switched Data
Damit können Sie GSM-Hochgeschwindigkeits-Datendienste nutzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)" auf Seite 62.

IMEI

IMEI ist die Serien-Nummer Ihres Geräts. Sie finden diese auf der Gerätekarte.

PIN-Code

Der PIN-Code (PIN - Personal Identification Number) besteht aus 4 bis 8 Ziffern und schützt Ihre SIM-Karte vor Missbrauch. Der PIN-Code wird üblicherweise mit der SIM-Karte ausgeliefert. Informationen hierzu finden Sie unter: "Zugriffscodes bei Verwendung der Auto SIM-Karte" auf Seite 15.

PUK-Code

Der PUK-Code (PUK - Personal Unblocking Key) besteht aus 8 Ziffern und wird benötigt, um einen gesperrten PIN-Code zu ändern.

Der PUK-Code wird mit der SIM-Karte geliefert. Ist dies nicht der Fall, setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung,

um den PUK-Code zu bekommen. Sollten Sie den Code verlieren, informieren Sie Ihren Netzbetreiber.

SIM-Karte

Die SIM-Karte (SIM: Subscriber Identity Module) enthält die Telefonnummer und Daten, die das Mobilfunknetz zur Identifizierung des Netzbenutzers benötigt. Außerdem sind auf der SIM-Karte sicherheitsbezogene Daten gespeichert.

SMS

Der Netzdienst SMS (SMS: Short Message Service) ermöglicht es, kurze Textmitteilungen (bis zu 160 Zeichen) an Mobiltelefone zu senden und von diesen zu empfangen, wenn diese mit der SMS-Funktion ausgestattet sind.

SMSC-Nummer

Nummer der Kurzmitteilungszentrale. Diese Nummer wird zum Senden von Kurzmitteilungen benötigt.